



TYPE 4550 / ED983T

sk

hr

hu

sl

ro

bg

ru

uk

et

lv

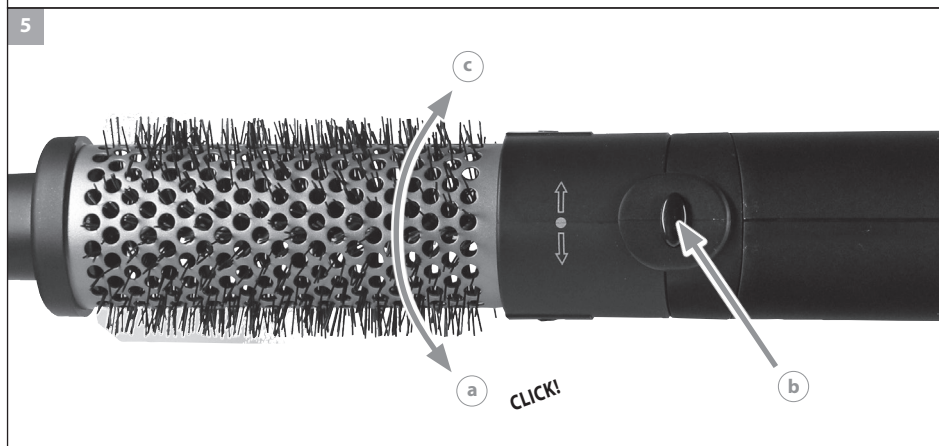
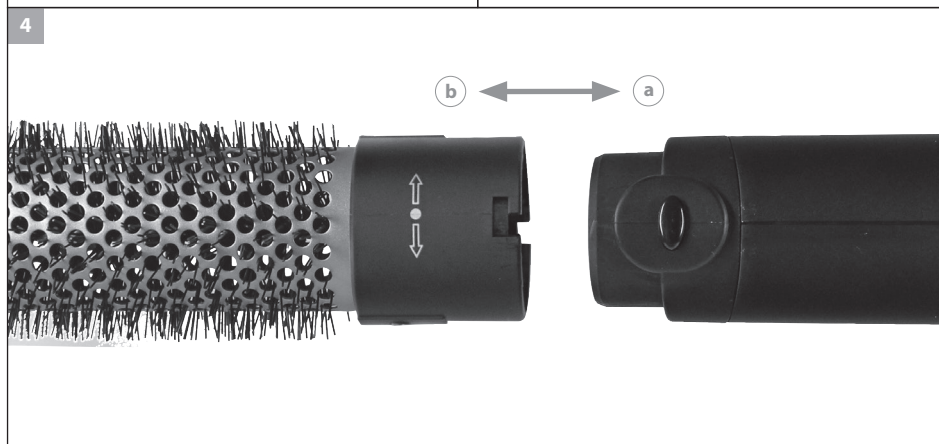
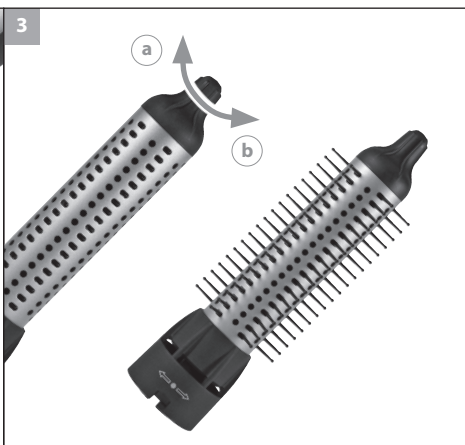
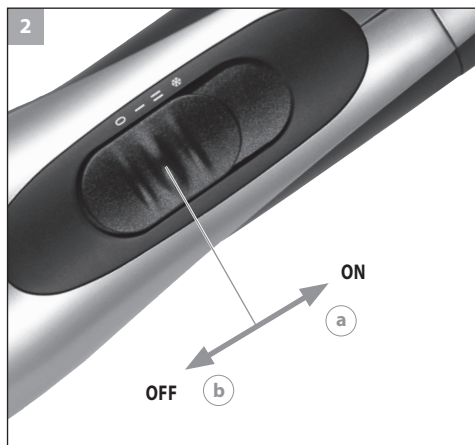
lt

el

ar

1





sk	Návod na obsluhu (preklad) Tepluvzdušná kefa, súprava typu 4550	5
hr	Upute za uporabu (prijevod) Komplet termičkih četki za kosu, tip 4550	10
hu	Használati utasítás (fordítás) 4550-es típusú forrólevegős hajformázó készlet	15
sl	Navodila za uporabo (prevod) Krtača na vroč zrak komplet tip 4550	20
ro	Manual de utilizare (traducere) Set perie aer cald tip 4550	25
bg	Инструкция за експлоатация (превод) Комплект четка с горещ въздух тип 4550	30
ru	Руководство по эксплуатации (перевод) Щетка-насадка для горячего воздуха, тип 4550	35
uk	Посібник з експлуатації (переклад) Щітка-насадка для гарячого повітря, тип 4550	41
et	Kasutusjuhendi tõlge Föön-koolutaja komplekt, tüüp 4550	46
lv	Lietošanas instrukcija (tulkojums) Karstā gaisa suka Set Typ 4550	51
lt	Naudojimo instrukcija (vertimas) Karšto oro plaukų formavimo šukų rinkinys 4550	56
el	Οδηγίες λειτουργίας (Μετάφραση) Σετ βούρτσας ζεστού αέρα τύπος 4550	61
ar	تعليمات التشغيل (ترجمة) مجموعة فرشاة الشعر الكهربائية الحرارية طراز 4550	67

Návod na obsluhu (preklad)
 Teplovzdušná kefa, súprava typu 4550

Všeobecné bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si a dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny a uschovajte ich!

Použite v súlade s určením

- Teplovzdušné kefy používajte výlučne na sušenie a styling ľudských vlasov na hlave.
- Tento prístroj je skonštruovaný na používanie v priemyselnej oblasti.

Požiadavky na používateľa

- Pred prvým uvedením do prevádzky si prečítajte celý návod na obsluhu a oboznámte sa s prístrojom.
- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, jedine ak bude na ne dohliadať osoba, ktorá je zodpovedná za bezpečnosť, alebo ak od nej dostali pokyny týkajúce sa používania prístroja. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa nehrajú s prístrojom.
- Len pre európske trhy:
 Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí len v tom prípade, ak bude na ne dohliadať iná osoba, alebo ak od nej dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania prístroja a porozumeli nebezpečenstvám vyplývajúcim z používania tohto prístroja. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti smú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu len pod dohľadom inej osoby.
- Nedovoľte, aby sa obal prístroja dostal do rúk deťom, pretože z neho môžu vychádzať nebezpečenstvá (nebezpečenstvo zadusenia!).
- Prístroj uchováajte mimo dosahu zvierat a pred vplyvmi počasia.

Ohrozenia



Nebezpečenstvo! Zásah elektrickým prúdom v dôsledku poškodení na prístroji/sieťovom kábli.

- Nepoužívajte prístroj, ak nefunguje riadne, ak je poškodený, alebo ak spadol do vody. Na zabránenie ohrozeniam smie opravy vykonávať výlučne autorizované servisné centrum alebo elektrotechnicky vyškolený odborník za použitia originálnych náhradných dielov.

- ▶ Prístroj nikdy nepoužívajte s poškodeným sieťovým káblom. Sieťový kábel prístroja sa nemôže nahradiť. Pri poškodenom sieťovom kábli sa musí stroj zošrotovať.



Nebezpečenstvo! Zásah elektrickým prúdom v dôsledku vniknutia kvapaliny.

- ▶ Nepoužívajte prístroj v blízkosti vaní, spích alebo iných nádob, ktoré sú naplnené vodou. Takisto ho nepoužívajte na miestach s vysokou vlhkosťou vzduchu.
- ▶ Pri používaní prístroja v kúpeľni sa musí po jeho použití ihneď vytiahnuť zástrčka, pretože blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo a to aj vtedy, ak je prístroj vypnutý.
- ▶ Elektrické prístroje vždy odložte resp. uschovajte tak, aby nemohli spadnúť do vody (napr. do umývadla).
- ▶ Prístroj nikdy nepoužívajte s vlhkými rukami, ani s nimi nezapájajte ani neodpájajte sieťovú zástrčku.
- ▶ V žiadnom prípade sa nedotýkajte elektrického prístroja zapojeného do siete, ktorý spadol do vody, ani sa ho nedotýkajte z vody. Okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku.
- ▶ Pred opätovným uvedením do prevádzky nechajte prístroj skontrolovať v servisnom stredisku.
- ▶ Prístroj používajte a uschovávajte iba v suchých priestoroch.
- ▶ Ako prídavné bezpečnostné opatrenie sa odporúča zabudovanie odskúšaného ochranného zariadenia proti chybnému prúdu (RCD) s dimenzačným spúšťacím prúdom nie viac ako 30 mA v prúdovom obvode. Poradte sa s vaším elektroinštalátorom.



Nebezpečenstvo výbuchu!

- ▶ Prístroj nepoužívajte nikdy v prostrediach, v ktorých sa nachádza vysoká koncentrácia aerosolových (sprejových) produktov alebo v ktorých sa uvoľňuje kyslík.



Nebezpečenstvo! Zápalné!

- ▶ Prístroj nikdy nestriekajte s aerosolovými (sprejovými) produktmi označenými ako zápalné.



Výstraha! Nebezpečenstvo popálenia a požiaru.

- ▶ Počas používania sa môžu stať diely prístroja horúcimi. Môžete sa popáliť.
- ▶ Držte vždy dostatočný odstup k ľahko zápalným predmetom, napr. záclonám a závesom.
- ▶ Po použití dajte prístroj na pevnú, teplovzdornú plochu.

- Skôr ako prístroj vyčistíte alebo uložíte, nechajte ho vychladnúť.
- Prístroj počas používania, ako aj po použití nenechajte bez dozoru.



Pozor! Poškodenie v dôsledku neodbornej manipulácie.

- Prístroj používajte výlučne s napätím uvedeným na typovom štítiku.
- Používajte výlučne výrobcom odporúčané príslušenstvo.
- Nikdy nestrkajte ani nenechajte spadnúť predmety do otvorov prístroja.
- Na otvore pre vstup vzduchu nedržte žiadne predmety, ani ho nimi neprekryvajte.
- Prístroj nenoste za sieťový kábel a na odpojenie od elektrickej siete ťahajte vždy za zástrčku a nie za kábel alebo prístroj.
- Sieťový kábel a prístroj držte mimo dosahu horúcich plôch.
- Prístroj neuschovávajte s pretočeným alebo prelomeným sieťovým káblom.

Všeobecné pokyny pre používateľa

Informácie o používaní návodu na obsluhu

- Pred prvým uvedením prístroja do prevádzky je nutné prečítať si celý návod na obsluhu a porozumieť jeho obsahu.
- Návod na obsluhu vnímate ako súčasť výrobku a dobre ho uschovajte na dostupnom mieste.
- Tento návod na obsluhu môžete vyžiadať z našich servisných stredísk, aj ako PDF súbor. ES-vyhlásenie o zhode môžete z našich servisných stredísk vyžiadať aj v ďalších úradných jazykoch EÚ.
- Pri postúpení tohto prístroja iným osobám odovzdajte aj tento návod na obsluhu.

Vysvetlivky symbolov a upozornení

V tomto návode na obsluhu, na prístroji alebo na obale sa používajú nasledovné symboly a signálne slová.



ZÁKAZ

Tento symbol zakazuje používanie prístroja v blízkosti vaní, sprch, umývadiel a iných nádob naplnených vodou.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo v dôsledku zásahu elektrickým prúdom s následkom ťažkého zranenia alebo smrti.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo výbuchu s následkom ťažkého zranenia alebo smrti.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo v dôsledku používania zápalných látok. Nebezpečenstvo požiaru s možným následkom ťažkého zranenia alebo smrti.



VÝSTRAHA

Výstraha pre možným zranením alebo zdravotným rizikom.



POZOR

Upozornenie na nebezpečenstvo vecných škôd.



Upozornenie na užitočné informácie a tipy.



Poukazuje na výzvu na konanie.

1.

2.

3.

Vykonajte tieto činnosti v uvedenom poradí.

Opis výrobku**Názvy dielov (obr. 1)**

- A** Otvor pre výstup vzduchu
- B** Odblokovacie tlačidlo
- C** Zapínač/vypínač, stupeň ventilátora
- D** Otvor pre vstup vzduchu
- E** Závesné oko
- F** Elektrický kábel
- G** Kotúčová termokefa Ø 25 mm na malé kučery
- H** Kotúčová termokefa Ø 30 mm so zasúvateľnými štetinami na stredne veľké kučery
- I** Kotúčová termokefa Ø 38 mm pre objem a veľké kučery

Technické údaje

Prevádzkové napätie:	220 – 240 V / 50/60 Hz
Odoberaný výkon:	900 – 1100 W
Rozmery (Ø x L):	45 x 360 mm
Hmotnosť:	240 – 270 g bez sieťového kábla
Prevádzkové podmienky	
Okolie:	0 °C – +40 °C

Teplotovzdusná kefa je ochranné izolovaná a odrušená. Spĺňa požiadavky EÚ smernice 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilitate a smernice 2006/42/ES o strojových zariadeniach.

Prevádzka**Príprava**

- Skontrolujte úplnosť rozsahu dodávky.
- Skontrolujte všetky diely na prípadné poškodenie pri preprave.

Bezpečnosť

Pozor! Poškodenie v dôsledku nesprávneho napätia napájania.

- Teplotovzdusnú kefu používajte výlučne s napätím uvedeným na typovom štítku.

Prevádzka

1. Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky.



Teplotovzdusná kefa má 3 teplotné stupne/stupne ventilátora. Medzitým sa môže na zafixovanie stylingu stlačiť tlačidlo chladiaceho stupňa.

2. Zapnite teplotovzdusnú kefu na zapínači/vypínači.

3. Vyberte požadovaný stupeň teploty/stupeň ventilátora.

0 Vyp

I Stupeň 1, pre jemný prúd vzduchu s teplým vzduchom

II Stupeň 2, pre silný prúd vzduchu s horúcejším vzduchom

✱ Stupeň na ochladenie

4. Teplotovzdusnú kefu po použití vypnite pomocou zapínača/vypínača (F).
5. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
6. Teplotovzdusnú kefu nechajte vychladnúť.

Obsluha**Nasadenie/odobratie kotúčových termokief**


1. Nasadte kotúčovú termokefu a zatlačte do smeru telesa (obr. 4Ⓐ). Dodržiavajte značku!
2. Otočte a zablokujte kotúčovú termokefu v smere šípky (obr. 5Ⓐ).
3. Na odstránenie kotúčovej termokiefy stlačte odblokovacie tlačidlo (obr. 5Ⓒ).
4. Otočte kotúčovú termokefu do smeru šípky (obr. 5Ⓒ) a vytiahnite ju z telesa (obr. 4Ⓒ).

Kotúčová termokefa s vytočiteľnými štetinami

- Otočením špičky kefy v smere šípky (obr. 3Ⓐ) je možné vysunúť štetiny.
- Otočte špičku kefy do protihľadáneho smeru, aby ste štetiny zasunuli (obr. 3Ⓒ).

Pokyny pre úspešný styling

1. Vlasy dobre umyte a vypláchnite.
2. Vlasy vysušte uterákom.
3. Vlasy vykefujte alebo učešte.
4. Rozdelte na jednotlivé pramene vlasov.
5. **Kotúčová termokefa Ø 30 mm so zasúvateľnými štetinami:**
Vysuňte štetiny (obr. 3Ⓐ).
6. Pramene vlasov natočte na kučeru od špičky na kotúčovú termokefu.
7. Zapnite teplotovzdusnú kefu na stupeň I alebo II a počkajte, až budú pramene suché.

 ► Pramene vlasov nenechajte na kotúčovej termokiefe dlhšie ako niekoľko sekúnd, pretože by to inak mohlo viesť k poškodeniu vlasov.
8. Na zaistenie kučery zapnite chladiaci stupeň.

9. Kotúčové termokeyy Ø 25 mm a Ø 38 mm:

Vytočte kotúčový termokey z vlasov.

Kotúčová termokeya Ø 30 mm so zasúvateľnými štetinami:

Zasuňte štetiny (obr. 3 ⑥) a vytiahnite kotúčový termokey nabok von.

10. Pokračujte zodpovedajúco ďalej a vysušte a vytvarujte ostatné pramene.

Ochrana proti prehrievaniu

Teplovzdušná kefa je vybavená ochranou proti prehriatiu. V prípade prehriatia sa teplovzdušná kefa úplne vypne. Postupujte nasledovne:

1. Vypnite teplovzdušnú kefu na zapínači/vypínači.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
3. Teplovzdušnú kefu nechajte vychladnúť.
4. Po vychladnutí môžete teplovzdušnú kefu znova uviesť do prevádzky.

Údržba



Výstraha! Poranenia a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie.

- Pred začiatkom všetkých čistiach a údržbárskych prác vypnite teplovzdušnú kefu. Odpojte teplovzdušnú kefu od napájania elektrickým prúdom.
- Teplovzdušnú kefu nechajte kompletne vychladnúť.

Čistenie a starostlivosť



Nebezpečenstvo! Záseh elektrickým prúdom v dôsledku vniknutej kvapaliny.

- Teplovzdušnú kefu neponárajte do vody!
- Nenechajte do prístroja vniknúť žiadne kvapaliny.
- Teplovzdušnú kefu pripojte znova do elektrickej siete až po jej úplnom vysušení.
- Kotúčové termokeyy používajte iba v suchom stave.



Pozor! Poškodenie v dôsledku agresívnych chemikálií.

Agresívne chemikálie môžu teplovzdušnú kefu a príslušenstvo poškodiť.

- Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá ani drhnúce prostriedky.

- Teplovzdušnú kefu utierajte iba mäkkou, prípadne mierne navlhčenou handrou.
- Pravidelne čistite otvor pre vstup vzduchu so suchou kefou.
- Kotúčové termokeyy vyberte. Kefy vyčistite od zvyškov gélu a spreja teplou mydlovou vodou. Potom nechajte kotúčové termokeyy vysušiť.

Odstraňovanie porúch

Teplovzdušná kefa nefunguje

Príčina: Ochrana proti prehrievaniu je aktívna.

- Teplovzdušnú kefu nechajte vychladnúť.
- Vyčistite otvor pre vstup vzduchu.

Príčina: Chybné napájanie.

- Presvedčte sa o bezchybnom kontakte medzi sieťovou zástrčkou a zásuvkou. Skontrolujte sieťový kábel vzhľadom na prípadné poškodenia.

Ak pomocou týchto pokynov nemôžete odstrániť problém, obráťte sa na naše servisné stredisko. V žiadnom prípade sa nepokúšajte opravovať teplovzdušnú kefu sami!

Likvidácia



Pozor! Poškodenie životného prostredia pri nesprávnej likvidácii.

- Riadna likvidácia slúži ochrane životného prostredia a zabraňuje možným škodlivým účinkom na človeka a životné prostredie.

V prípade likvidácie prístroja dodržiavajte príslušné zákonné predpisy.

Informácie o likvidácii elektrických a elektronických prístrojov v Európskej únii:



V rámci Európskej únie je likvidácia elektricky poháňaných prístrojov predpísaná národnými ustanoveniami, ktoré sú založené na EÚ smernici 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Prístroj sa nesmie zlikvidovať do komunálneho alebo domového odpadu. Prístroj prevezmú bezplatne komunálne zberné miesta resp. zberne druhotných surovín. Obal výrobku pozostáva z recyklovateľných materiálov. Zlikvidujte ho odborne a odovzdajte ho na recykláciu.

Upute za uporabu (prijevod)
Komplet termičkih četki za kosu, tip 4550

Opće sigurnosne upute



Pročitajte i sačuvajte ove upute.

Namjenska uporaba

- Termičke četke za kosu namijenjene su isključivo za sušenje i oblikovanje ljudske kose.
- Ovaj uređaj je predviđen za profesionalnu primjenu.

Kriteriji koje mora ispunjavati korisnik

- Prije prve primjene treba pročitati kompletne upute za uporabu i upoznati se s aparatom.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i djecu) s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, odnosno osoba s nedostatnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako ih ne nadzire osoba nadležna za njihovu sigurnost ili ih je ta osoba uputila u rukovanje uređajem. Nadzirite djecu kako biste bili sigurni da se ne igraju s uređajem.
- Samo za tržišta unutar Europske unije:
Djeca starija od 8 godina, osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima kao i one s nedostatnim iskustvom i znanjem smiju rukovati ovim aparatom samo uz nadzor ili nakon upućivanja u njegovu sigurnu upotrebu i možebitne povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj bez nadzora odraslih.
- Ne dopustite da ambalaža uređaja dospije djeci u ruke, jer može biti izvorom opasnosti (od gušenja).
- Uređaj treba držati izvan dohvata životinja i zaštititi od vremenskih utjecaja.

Opasnosti



Opasnost! Strujni udar uslijed oštećenja aparata i/ili strujnog kabela.

- ▶ Nemojte koristiti uređaj ako ne radi propisno, ako je oštećen ili nakon što je pao u vodu. Kako biste eventualne opasnosti sveli na najmanju moguću mjeru, popravke prepustite isključivo ovlaštenom servisnom centru ili stručnom električaru uz primjenu originalnih rezervnih dijelova.
- ▶ Nipošto nemojte koristiti uređaj s oštećenim strujnim kabelom. Strujni kabel aparata ne može se zamijeniti novim. U slučaju oštećenja strujnog kabela, aparat se mora odložiti u otpad.



Opasnost! Opasnost od strujnog udara u slučaju prodiranja tekućine u uređaj.

- ▶ Uređaj se ne smije koristiti u blizini običnih i tuš kada kao i drugih spremnika s vodom. Također je zabranjena primjena u okruženjima s velikom vlažnosti zraka.
- ▶ Nakon uporabe uređaja u kupaonicama utikač treba smjestiti izvući iz utičnice, jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je aparat isključen.
- ▶ Električne uređaje uvijek ostavljajte odnosno spremajte tako da ne mogu pasti u vodu (npr. u umivaonik).
- ▶ Nemojte nikada mokrim rukama koristiti uređaj ili priključivati odnosno odvajati strujni utikač.
- ▶ Elektrouređaj koji je pao u vodu, a priključen je na strujnu mrežu, nipošto ne pokušavajte rukama izvaditi van. Smjestite izvucite strujni utikač.
- ▶ Prije ponovnog uključivanja predajte ga nekom od servisnih centara radi provjere.
- ▶ Uređaj čuvajte i koristite samo u suhim prostorijama.
- ▶ Kao dodatnu preventivnu mjeru preporučujemo da u strujni krug ugradite odobrenu zaštitnu sklopku (RCD) s naznačenom strujom greške od najviše 30 mA. Potražite savjet od stručnog elektroinstalatera.



Opasnost od eksplozije!

- ▶ Nikad ne koristite uređaj na mjestima s visokom koncentracijom aerosola odnosno sprejeva ili na kojima dolazi do oslobađanja kisika.



Opasnost! Zapaljivo!

- ▶ Nikad ne koristite uređaj istovremeno prskajući aerosole odnosno sprejeve koji su označeni kao zapaljivi.



Upozorenje! Opasnost od opekline i požara.

- ▶ Tijekom uporabe dijelovi uređaja se mogu jako zagrijati. Možete se opeći!
- ▶ Održavajte uvijek dovoljan razmak od svih zapaljivih predmeta, npr. zastora ili zavjesa.
- ▶ Nakon uporabe položite uređaj na čvrstu, termootpornu površinu.
- ▶ Pričekajte da se uređaj potpuno ohladi prije nego što ćete ga očistiti ili odložiti.
- ▶ Tijekom i neposredno nakon uporabe nemojte ostavljati uređaj bez nadzora.



Oprez! Opasnost od oštećenja uslijed nestručnog rukovanja.

- ▶ Uređaj smije raditi samo na naponu koji je naznačen na natpisnoj pločici.
- ▶ Koristite isključivo onaj pribor kojeg preporučuje proizvođač.
- ▶ U otvore uređaja nemojte gurati nikakve predmete i ne dopustite da u njih nešto upadne.
- ▶ Nemojte ničim zaklanjati odnosno zatvarati otvore za usis zraka.
- ▶ Nemojte nositi uređaj držeći ga za kabel, a pri odvajanju s električne mreže obvezno ga primite za utikač, a ne za kabel ili sam uređaj.
- ▶ Držite kabel i uređaj dalje od vrućih površina.
- ▶ Nemojte čuvati uređaj s upredenim ili presavijenim kabelom.

Opće napomene za korisnike

Informacije o primjeni uputa za uporabu

- ▶ Ove upute za uporabu moraju se u potpunosti pročitati i razumjeti prije prvog uključivanja aparata.
- ▶ Upute za uporabu su dio proizvoda i treba ih čuvati na sigurnom i dostupnom mjestu.
- ▶ Od naših servisnih centara možete zatražiti ove upute i u PDF formi. EZ izjava o sukladnosti može se od naših servisnih centara dobiti i na drugim službenim jezicima EU.
- ▶ Ako proslijeđujete aparat drugima, priložite i ove upute.

Tumačenje simbola i uputa

Sljedeći simboli i oznake opasnosti mogu se naći u ovim uputama za uporabu, na uređaju ili na ambalaži.



ZABRANA!

Ovaj simbol označava zabranu primjene aparata u blizini kada za kupanje, tuševa, umivaonika i drugih spremnika napunjenih vodom.



OPASNOST

Opasnost od strujnog udara uz mogućnost nanošenja teških do smrtonosnih tjelesnih ozljeda.



OPASNOST

Opasnost od eksplozije uz mogućnost nanošenja teških do smrtonosnih tjelesnih ozljeda.



OPASNOST

Opasnost prilikom primjene zapaljivih tvari. U slučaju požara postoji mogućnost nanošenja teških do smrtonosnih tjelesnih ozljeda.



UPOZORENJE

Upozorenje na opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda ili narušavanja zdravlja.



OPREZ

Upućivanje na opasnost od nanošenja materijalne štete.



Upućivanje na korisne informacije i savjete.

- ▶ Ukazivanje na zahvate koje treba obaviti.

1. Opisane postupke izvršite naznačenim redoslijedom.
- 2.
- 3.

Opis proizvoda

Naziv dijelova (sl. 1)

- A Otvor za ispuh zraka
- B Tipka za otpuštanje
- C Glavni prekidač i regulator stupnja snage
- D Otvor za usis zraka
- E Ušica za vješanje
- F Strujni kabel
- G Okrugla termo četka Ø25 mm za sitne valove
- H Okrugla termo četka Ø30 mm s uvlačivim čekinjama za valove srednje veličine
- I Okrugla termo četka Ø38 mm za volumen i velike valove

Tehnički podaci

Radni napon:	220 – 240 V / 50/60 Hz
Potrošnja energije:	900 – 1100 W
Dimenzije (Ø x L):	45 x 360 mm
Težina:	240 – 270 g bez strujnog kabela
Radni uvjeti	
Temperatura okoline:	0 °C – +40 °C

Termička četka za sušenje i oblikovanje kose ima zaštitnu izolaciju i zaštićena je od radiosmetnji. Ispunjava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU i Direktive o strojevima 2006/42/EZ.

Rad

Priprema

- ▶ Provjerite je li isporuka potpuna.
- ▶ Provjerite da nije došlo do oštećenja dijelova pri transportu.

Sigurnost



Oprez! Postoji opasnost od oštećenja uslijed krivog naponskog napajanja.

- ▶ Termička četka smije raditi samo na naponu koji je naznačen na natpisnoj pločici.

Rad

1. Utaknite utikač u utičnicu.



Termička četka ima 3 stupnja temperature i snage. Za učvršćivanje frizure privremeno se može stisnuti tipka za hladni zrak.

2. Uključite termičku četku pritiskom na glavni prekidač.

3. Odaberite željenu temperaturu odnosno stupanj snage.

- O** isključeno
- I** stupanj 1 za blago strujanje toplog zraka
- II** stupanj 2 za snažno strujanje vrućeg zraka
- ☼ hladan zrak

4. Nakon uporabe isključite glavni prekidač termičke četke.
5. Izvucite strujni utikač.
6. Ostavite termičku četku neka se ohladi.

Rukovanje

Postavljanje i skidanje okruglih termo četki

1. Natakните okruglu termo četku i pritisnite ju prema kućištu (sl. 4 ☉). Pazite na oznaku!
2. Okrenite okruglu termo četku pa je uglavite u smjeru strelice (sl. 5 ☉).
3. Četka se oslobađa pritiskom na tipku za otpuštanje (sl. 5 ☉).
4. Okrenite okruglu termo četku u smjeru strelice (sl. 5 ☉) pa je skinite s kućišta (sl. 4 ☉).

Okrugla termo četka s okretnim izvlačivim čekinjama

- ▶ Čekinke se izvlače okretanjem vrha četke u smjeru strelice (sl. 3 ☉).
- ▶ Čekinke se uvlače okretanjem vrha četke u suprotnom smjeru (sl. 3 ☉).

Upute za uspješno friziranje

1. Operite i dobro isperite kosu.
2. Posušite kosu ručnikom.
3. Iščetkajte ili očešljajte kosu.
4. Razdijelite kosu u pramenove.
5. **Okrugla termo četka Ø30 mm s uvlačivim čekinjama:** Izvucite čekinke (sl. 3 ☉).
6. Polazeći od vrha uvijte pramen kose oko okrugle četke.
7. Uključite termo četku na stupanj I ili II i pričekajte da se pramen osuši.



- ▶ Nemojte držati pramen oko četke duže od nekoliko sekundi, jer se u suprotnom kosa može oštetiti.

8. Učvrstite pokrčvu pritiskom na tipku za hladni zrak.
9. **Okrugle termo četke Ø25 mm i Ø38 mm:** Okrenite okruglu termo četku kako biste je uklonili s kose.
Okrugla termo četka Ø30 mm s uvlačivim čekinjama: Uvucite čekinke (sl. 3 ☉) pa izvucite četku postrance.
10. Nastavite na odgovarajući način dok ne osušite i oblikujete sve pramenove.

Zaštita od pregrijavanja

Termička četka je opremljena zaštitom od pregrijavanja. U slučaju prekomjernog zagrijavanja, isključuje se kompletna termička četka. Postupite na sljedeći način:

1. Isključite termičku četku pritiskom na glavni prekidač.
2. Izvucite strujni utikač.
3. Ostavite termičku četku neka se ohladi.
4. Nakon što se ohladi, možete ju ponovo uključiti.

Održavanje



Upozorenje! Moguće ozljede i oštećenja uslijed nepropisnog rukovanja.

- Prije čišćenja i podmazivanja isključite termičku četku. Odvojite termičku četku s napajanja.
- Ostavite termičku četku neka se u potpunosti ohladi.

Čišćenje i održavanje



Opasnost! Opasnost od strujnog udara u slučaju prodiranja tekućine u uređaj.

- Ne uranjajte termičku četku u vodu!
- Pazite da u uređaj ne dospije nikakva tekućina.
- Termičku četku ponovo priključite na strujnu mrežu tek nakon što se sasvim osuši.
- Koristite samo suhe okrugle termo četke.



Oprez! Opasnost od oštećenja agresivnim kemikalijama.

- Agresivne kemikalije mogu oštetiti termičku četku i pribor.
- Nemojte koristiti nikakva otapala niti abrazivna sredstva za čišćenje.

- Termičku četku brišite samo mekanom, eventualno neznatno navlaženom krpom.
- Redovito čistite otvor za usis zraka suhom četkicom.
- Skinite okrugle termo četke. Toplom sapunicom operite četke kako biste uklonili ostatke gela i spreja. Nakon toga ih ostavite neka se osuše.

Rješavanje problema

Termička četka ne radi

Uzrok: Zaštita od pregrijavanja je aktivna.

- Ostavite termičku četku neka se ohladi.
- Očistite otvor za usis zraka.

Uzrok: Smetnja električnog napajanja.

- Provjerite kontakt između utikača i utičnice. Provjerite je li strujni kabel oštećen.

Ako ne možete riješiti problem prateći ove upute, obratite se našem servisnom centru. Ne pokušavajte sami popraviti termičku četku!

Odlaganje u otpad



Oprez! Neprimjerenim odlaganjem u otpad ugrožava se okoliš.

- Propisno odlaganje u otpad služi zaštiti okoliša i sprječava zagađenja.

Pri odlaganju uređaja u otpad treba se pridržavati mjerodavnih zakonskih propisa.

Informacije o tretmanu otpadnih električnih i elektroničkih uređaja u Europskoj uniji:



unutar Europske unije tretman otpadnih električnih uređaja reguliran je nacionalnim propisima koji se temelje na Direktivi EU 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE). Uređaji na koje se to odnosi ne smiju se baciti u komunalni otpad. Krajnji korisnici ih mogu besplatno predati u nekom od komunalnih sabirnih centara ili skupljalištu sekundarnih sirovina. Ambalaža proizvoda izrađena je od materijala koji se mogu reciklirati pa ju shodno tome treba dati na reciklažu.

Használati utasítás (fordítás)
4550-es típusú forrólevegős hajformázó készlet

Általános biztonsági tudnivalók



Olvassák el, vegyék figyelembe és őrizték meg a biztonsági tudnivalókat!

Rendeltetésszerű használat

- A forrólevegős hajformázót kizárólag emberi haj szárítására és formázására szabad használni.
- Ezt a készüléket foglalkozásszerű használatra tervezték.

A felhasználóval szemben támasztott követelmények

- Az első üzembe helyezést megelőzően teljesen olvassa át a használati utasítást és ismerkedjen meg a készülékkel.
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve gyermekeket is), akik korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve nincs megfelelő tapasztalatuk és tudásuk hacsak nem állnak az illető biztonságáért felelős személy felügyelete alatt, illetve nem kapnak attól utasításokat a készülék használatára vonatkozóan. Gyermekek csak felügyelet alatt használhatják a készüléket, hogy semmiképpen ne játszhassanak azzal.
- Csak az európai piacokhoz:
Ezt a készüléket 8 évesnél fiatalabb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha ehhez felügyeletet biztosítanak számukra, illetve ha betanították őket a készülék biztonságos használatára, és megismerték a készülékkel kapcsolatos veszélyeket is. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha felügyeletet biztosítanak a számukra.
- Ügyeljen arra, nehogy a készülék csomagolása gyermekek kezébe kerüljön, mert az veszélyt jelenthet számukra (fulladásveszély!).
- A készüléket állatoktól és az időjárási hatásoktól védett helyen kell lerakni.

Veszélyek



Veszély! Áramütés a készülék/a hálózati kábel sérülése következtében.

- A készüléket nem szabad használni, ha az nem működik szabályosan, sérült vagy vízbe esett. A veszélyek elkerülése érdekében a készülék javítását kizárólag meghatalmazott szervizközpont vagy elektrotechnikai képzett-ségű szakember végezheti, eredeti pótalkatrészek felhasználásával.

- ▶ A készüléket semmiképpen sem szabad sérült hálózati kábellel használni. A készülék hálózati kábele nem cserélhető. Ha sérült a hálózati kábel, akkor a készüléket le kell selejtezni.



Veszély! Áramütés folyadék behatolása miatt.

- ▶ Ezt a készüléket nem szabad fürdőkád, zuhanyozó vagy más, vizet tartalmazó edény közelében használni. Ugyanúgy nem szabad használni azt magas páratartalmú helyen.
- ▶ Ha a készüléket fürdősobában használják, a használatot követően húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mert a víz közelsége veszélyt jelent, még akkor is, ha a készülék ki van kapcsolva.
- ▶ Az elektromos készülékeket minden esetben úgy kell lerakni, illetve tárolni, hogy azok ne eshessenek vízbe (pl. mosdókagylóba).
- ▶ Nedves kézzel soha ne használja a készüléket és ne húzza ki vagy dugja be a hálózati csatlakozódugót.
- ▶ Ha a hálózathoz csatlakozó elektromos készülék vízbe esik, akkor azt semmiképpen sem szabad megérinteni vagy a vízben megfogni. Azonnal ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót.
- ▶ Az újbóli üzembe helyezést megelőzően a készüléket ellenőriztetni kell egy szervizközpontban.
- ▶ A készüléket csak száraz helyiségben szabad használni és tárolni.
- ▶ Kiegészítő óvintézkedésként ajánlatos a fürdősoba áramkörébe beépíteni egy max. 30 mA kioldási áramerősségre méretezett, bevizsgált hibaáram-védőkapcsolót (RCD). Kérjen tanácsot villanyszerelőtől.



Robbanásveszély!

- ▶ A készüléket semmiképpen sem szabad olyan környezetben használni, ahol magas koncentrációban fordulnak elő aeroszol (spray) termékek, vagy ahol oxigén szabadulhat fel.



Veszély! Tűzveszélyes!

- ▶ Soha ne permetezzen a készülékre tűzveszélyesként jelölt aeroszol (spray) terméket.



Vigyázat! Égési sérülések veszélye és tűzveszély.

- ▶ A készülék alkatrészei használat közben felforrósodhatnak. Megégetheti magát!
- ▶ Mindig tartson elegendő távolságot minden gyúlékony tárgytól, pl. függönyöktől és kárpitoktól.
- ▶ Használat után szilárd és hőálló felületre tegye a készüléket.

- ▶ Hagyja teljesen lehűlni a készüléket, mielőtt megtisztítaná vagy elrakná.
- ▶ A használat során, valamint azt követően ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.



Figyelem! Sérülések szakszerűtlen kezelés miatt.

- ▶ A készüléket kizárólag az adattáblán megadott feszültséggel szabad üzemeltetni.
- ▶ Kizárólag a gyártó által ajánlott tartozékokat szabad használni.
- ▶ Semmiképpen sem szabad különböző tárgyakat a készülék nyílásaiba dugni vagy oda beejteni.
- ▶ Ne tartson semmit a levegőbevezető nyílás elé, és ne takarja le azt.
- ▶ Ne vigye a készüléket a hálózati kábelnél fogva, és a hálózatról való leválasztáshoz minden esetben a csatlakozódugót és ne a kábelt vagy a készüléket húzza.
- ▶ A hálózati kábel és a készülék forró felületektől távol tartandó.
- ▶ A készüléket nem szabad megcsavarodott vagy megtört hálózati kábellel tárolni.

Általános felhasználói tudnivalók

A használati utasítás használatára vonatkozó információk

- ▶ Mielőtt először üzembe helyezné a készüléket, teljesen át kell olvasnia a használati utasítást és meg kell értenie annak tartalmát.
- ▶ Tekintse a használati utasítást a termék részének és őrizze azt biztos, könnyen hozzáférhető helyen.
- ▶ Ez a használati utasítás PDF-fájl formájában megismerhető szervizközpontjainktól is. Az EK-megfelelőségi nyilatkozat az EU többi hivatalos nyelvén is igényelhető szervizközpontjainktól.
- ▶ Mellékelje ezt a használati utasítást, ha továbbadja a készüléket.

A szimbólumok és utalások magyarázata

A használati utasításban, a készüléken és a csomagoláson a következő szimbólumokat és jelzőszavakat használják.



TILOS

Ez a szimbólum tiltja a készülék használatát fürdőkád, zuhany, mosdókagyló és egyéb vízzel töltött edény közelében.



VESZÉLY

Áramütés okozta veszély, amely esetleg súlyos vagy halálos testi sérülést okozhat.



VESZÉLY

Robbanásveszély, amely esetleg súlyos vagy halálos testi sérülést okozhat.



VESZÉLY

Tűzveszélyes anyagok használatából eredő veszély. A tűz súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.



FIGYELMEZTETÉS

Figyelmeztetés esetleges testi sérülésre vagy egészségügyi kockázatra.



VIGYÁZAT

Utalás anyagi kár veszélyére.



Hasznos információkat és ötleteket tartalmazó tudnivaló.

- ▶ Felszólítás cselekvésre.

1. Hajtsa végre ezeket a lépéseket az ismertetett sorrendben.
- 2.
- 3.

A termék leírása

Az alkatrészek megnevezése (1. ábra)

- A** Levegő kilépőnyílása
B Kireteszelő gomb
C Be-/kikapcsoló, fűvási fokozatok
D Levegő belépőnyílása
E Felakasztófül
F Hálózati kábel
G Ø25 mm kerek thermo-körkefe kis hajhullámok létrehozásához
H Ø30 mm kerek thermo-körkefe behúzóörtékkal közepes hajhullámok létrehozásához
I Ø38 mm kerek thermo-körkefe a frizura megemeléséhez és nagy hajhullámok létrehozásához

Műszaki adatok

Üzemi feszültség:	220 – 240 V / 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel:	900 – 1100 W
Méreték (Ø x H):	45 x 360 mm
Súly:	240 – 270 g, elektromos kábel nélkül
Üzemeltetési feltételek	
Környezet:	0 °C – +40 °C

A forrólevegős hajformázó kettős szigeteléssel és rádiófrekvenciás zavarvédelemmel rendelkezik. Kielégíti az EU elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU, illetve a gépekről szóló 2006/42/EK irányelveinek követelményeit.

Üzemeltetés

Előkészítés

- ▶ Ellenőrizze a szállítmány hiánytalanságát.
- ▶ Vizsgálja meg az összes alkatrészt az esetleges szállítási károk szempontjából.

Biztonság



Figyelem! A helytelen feszültségellátás károsodáshoz vezet.

- ▶ A forrólevegős hajformázót kizárólag az adattáblán megadott feszültséggel szabad üzemeltetni.

Üzemeltetés

1. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.



A forrólevegős hajformázó 3 hőmérsékleti/fűvási fokozattal rendelkezik. A frizura rögzítéséhez időnként megnyomható a hűtési fokozat gombja.

2. Kapcsolja be a forrólevegős hajformázót a be-/kikapcsolóval.

3. Válassza ki a kívánt hőmérsékleti/fűvási fokozatot.

0 Ki

I 1. fokozat, amely enyhén áramló, meleg levegőt biztosít

II 2. fokozat, amely erősen áramló, forró levegőt biztosít

☼ Hűtési fokozat

4. A használatot követően kapcsolja ki a forrólevegős hajformázót a be-/kikapcsolóval.
5. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
6. Hagyja a forrólevegős hajformázót lehűlni.

Kezelés

A thermo-körkefék felhelyezése/levétele

1. Helyezze fel a thermo-körkefét, és nyomja meg a ház irányába (4. ábra, ⓐ). Figyeljen a jelölésre!
2. Fordítsa a thermo-körkefét a nyíl irányába, és reteszelve (5. ábra, ⓐ).
3. A thermo-körkefe eltávolításához nyomja meg a kireteszelő gombot (5. ábra, ⓑ).
4. Fordítsa a thermo-körkefét a nyíl irányába (5. ábra, ⓒ), és húzza le a házról (4. ábra, ⓑ).

Állítható sörtéjű thermo-körkefe

- ▶ A kefe csúcsát a nyíl irányában forgatva (3. ábra, ⓐ) a sörték kijebb állíthatók.
- ▶ A sörték beljebb állításához ellentétes irányba forgassa a kefe csúcsát (3. ábra, ⓑ).

Tanácsok a szép frizura készítéséhez

1. Mossa meg a haját, és jól öblítse ki.
2. Törölje szárazra a haját egy törülközővel.
3. Kefélje vagy fésülje ki a haját.
4. Válassza el az egyes hajtincseket.
5. **Ø30 mm kerek thermo-körkefe behúzóörtékkal:** Tolja ki a sörtéket (3. ábra, ⓐ).
6. A thermo-körkefe segítségével csavarja a hajtincseket azok végétől lokniba.
7. Kapcsolja a forrólevegős hajformázót az I-es vagy a II-es fokozatba, és várja meg, amíg a tincsek megszáradnak.



- ▶ Néhány másodpercnél tovább ne tartsa a thermo-körkefén a hajtincseket, mert különben a haj megsérülhet.

8. A haj fixálásához kapcsolja be a hűtési fokozatot.

9. **Ø25 mm és Ø38 mm thermo-körkefék:**

Forgassa ki a thermo-körkefét a hajból.

Ø30 mm kerek thermo-körkefe behúzóörtékkal:

Húzza be a sörtéket (3. ábra, ⓑ), és húzza ki a thermo-körkefét oldalra.

10. Folytassa hasonló módon a többi hajtincs szárítását és formázását.

Túlmelegedés elleni védelem

A forrólevegős hajformázó túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik. Túlmelegedés esetén a forrólevegős hajformázó teljesen kikapcsol. A következők szerint járjon el:

1. Kapcsolja ki a forrólevegős hajformázót a be-/kikapcsolóval.
2. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
3. Hagyja a forrólevegős hajformázót lehűlni.
4. A lehűlést követően ismét üzembe helyezheti a forrólevegős hajformázót.

Karbantartás



Vigyázat! Szakszerűtlen kezelés okozta sérülések és anyagi károk.

- A tisztítási és karbantartási munkákat megelőzően kapcsolja ki a forrólevegős hajformázót. A forrólevegős hajformázót válassza le az áramellátásról.
- Hagyja a forrólevegős hajformázót teljesen lehűlni.

Tisztítás és ápolás



Veszély! Áramütés folyadék behatolása miatt.

- A forrólevegős hajformázót soha ne merítse vízbe!
- Ügyeljen arra, nehogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe.
- A forrólevegős hajformázót csak teljesen megszáradva szabad az áramellátásra kapcsolni.
- A thermo-körkeféket csak száraz állapotban szabad használni.



Figyelem! Maró hatású vegyszerek okozta károsodás.

A maró hatású vegyszerek megrongálhatják a forrólevegős hajformázót és a tartozékokat.

- Oldószerek vagy súroló hatású tisztítószer használata tilos!
- A forrólevegős hajformázót csak puha, esetleg enyhén nedves törölrönggyel szabad letörölni.
- A levegő belépőnyílását rendszeresen tisztítsa meg egy száraz kefével.
- Vegye le a thermo-körkeféket. A keféket meleg szappanos vízzel tisztítsa meg a zselé- és spraymaradványoktól. Azután hagyja megszáradni a thermo-körkeféket.

Hibaelhárítás

Nem működik a forrólevegős hajformázó

Ok: Aktív a túlmelegedés elleni védelem.

- Hagyja a forrólevegős hajformázót lehűlni.
- Tisztítsa meg a levegő belépőnyílását.

Ok: Áramellátási hiba.

- Ellenőrizze, hogy kifogástalan-e az érintkezés a hálózati csatlakozódugó és a csatlakozóaljzat között. Vizsgálja meg a hálózati kábelt az esetleges sérülések szempontjából.

Ha nem tudja megszüntetni a problémát e tudnivalók segítségével, akkor forduljon szervizközpontunkhoz. Semmiképpen ne próbálja saját maga javítani a forrólevegős hajformázót!

A hulladék ártalmatlanítása



Figyelem! Környezeti károk szabálytalan hulladékkezelés esetén.

- A hulladékként előírásszerű ártalmatlanítása a környezetvédelmet szolgálja és megakadályozza az emberre, illetve a környezetre gyakorolt esetleges káros hatásokat.

A készülék ártalmatlanításakor vegye figyelembe a mindenkori törvényes előírásokat.

Információk elektromos és elektronikus készülékek Európai Unió belüli ártalmatlanítására vonatkozóan:



Az Európai Unió belüli az elektromos meghajtású készülékek hulladékainak ártalmatlanítását az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU (WEEE) irányelvben alapuló nemzeti rendelkezések szabályozzák. Ennek megfelelően a készüléket a továbbiakban nem szabad kommunális vagy háztartási hulladékként kezelni. A készüléket ingyenesen átveszik a települési gyűjtőhelyeken, ill. a hulladékgyűjtő udvarokban. A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. Ezeket az anyagokat környezetbarát módon ártalmatlanítsa, és adja le őket újrahasznosításra.

Navodila za uporabo (prevod)
Krtača na vroč zrak komplet tip 4550

Splošna varnostna navodila



Preberite in upoštevajte vse varnostne napotke in ta navodila skrbno shranite!

Namenska uporaba

- Krtačo na vroč zrak uporabljajte izključno za sušenje in oblikovanje človeških las.
- Ta aparat je namenjen za profesionalno uporabo.

Zahteve za uporabnika

- Pred prvo uporabo v celoti preberite navodila za uporabo in se seznanite z aparatom.
- Ta aparat ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali po njih navodilih za uporabo aparata. Otroci naj bodo pod nadzorom, da se ne bi igrali z aparatom.
- Samo za trge v Evropski uniji
Otroci, starejši od 8 let in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi zmoglostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, smejo uporabljati to napravo le, če so pod nadzorom ali pa so bili poučeni o varni uporabi aparata in z njo povezanih nevarnostih. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja otroci smejo opravljati samo pod nadzorom.
- Ne dovolite, da bi prišla embalaža aparata v roke otrokom, saj lahko iz tega izhajajo nevarnosti (nevarnost zadušitve).
- Aparat shranjujte na varnem kraju izven dosega živali in vremenskih vplivov.

Nevarnosti



Nevarnost! Električni udar zaradi poškodb aparata/priključnega kabla.

- ▶ Ne uporabljajte aparata, če ne deluje pravilno, če je poškodovan ali pa je padel v vodo. Da ne bi prišlo do poškodb, sme popravila izvajati izključno pooblaščen servisni center ali strokovnjaki elektro stroke ob uporabi originalnih nadomestnih delov.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte aparata s poškodovanim priključnim kablom. Priključnega kabla aparata ni mogoče zamenjati. Pri poškodbi priključnega kabla aparat treba zavreči.



Nevarnost! Električni udar zaradi vdora tekočine.

- ▶ Tega aparata ni dovoljeno uporabljati v bližini kopalnih kadi, kadi za prhanje ali drugih posod, ki vsebujejo vodo. Prav tako ga ne uporabljajte na krajih z visoko vlažnostjo zraka.
- ▶ Če napravo uporabljate v kopalnici, morate po uporabi izvleči vtič iz vtičnice, saj je bližina vode nevarna tudi, ko je aparat izklopljen.
- ▶ Električne aparate vedno odlagajte oz. shranjujte tako, da ne morejo pasti v vodo (npr. v umivalnik).
- ▶ Nikoli ne uporabljajte aparata z mokrimi rokami ali priklopiti oziroma izvlečiti omrežni vtičnik.
- ▶ Nikakor se ne dotikajte aparata, ki je priključen na napajanje in padel v vodo ali pa vode, v katero je padel aparat. Takoj izvlecite vtič iz omrežja.
- ▶ Aparat dajte pred ponovnim zagonom na pregled v enega od servisnih centrov.
- ▶ Aparat uporabljajte in shranjujte le v suhih prostorih.
- ▶ Kot dodaten previdnostni ukrep priporočamo vgradnjo preizkušene zaščitne naprave na okvarni tok (FID) z nazivnim sprožilnim tokom, ki ne presega 30 mA, v električni tokokrog. Za nasvet vprašajte svojega električarja.



Nevarnost eksplozije!

- ▶ Nikoli ga ne uporabljajte v okoljih, v katerih je previsoka koncentracija izdelkov v aerosolih (razpršila), ali pa se v njih sprošča kisik.



Nevarnost! Vnetljivo!

- ▶ Aparata nikoli ne uporabljajte v okoljih, v katerih se razpršijo vnetljivi izdelki v aerosolih (razpršila).



Opozorilo! Nevarnost opeklin in požara.

- ▶ Med uporabo se lahko deli aparata zelo zagrejejo. Lahko se opečete!
- ▶ Vedno ohranjajte ustrezno varnostno razdaljo od vseh vnetljivih predmetov, npr. zavesa.
- ▶ Po uporabi postavite aparat na stabilno, toplotno odporno površino.
- ▶ Počakajte, da se aparat popolnoma ohladi, preden ga očistite ali odložite na mesto.
- ▶ Med in neposredno po uporabi, ne pustite aparat brez nadzora.



Pozor! Poškodbe zaradi nestrokovne uporabe.

- ▶ Aparat sme delovati izključno z napetostjo, navedeno na tipski ploščici.
- ▶ Uporabljajte izključno pribor, ki ga priporoča proizvajalec.
- ▶ V odprtine aparata nikoli ne vtikajte oz. ne pustite pasti predmetov.
- ▶ Ne blokirajte ali zapirajte vstopno odprtino za zrak.

- ▶ Aparat nikoli ne nosite naokoli, če ga držite za napajalni kabel, in ko priključni kabel izvlečete iz omrežja, vedno vlecite vtič in nikoli ne vlecite kabla ali aparata.
- ▶ Ne postavljajte aparata in omrežnega kabla blizu vročih ploskev.
- ▶ Ne shranjujte aparata z zasukanim ali prepognjenim priključnim kablom.

Splošni napotki za uporabnika

Informacije o uporabi navodil za uporabo

- ▶ Pred prvo uporabo aparata morate v celoti prebrati in razumeti navodila za uporabo.
- ▶ Navodila za uporabo obravnavajte kot del izdelka in jih skrbno shranite na dostopnem mestu.
- ▶ V naših servisnih centrih lahko zaprosite za navodila za uporabo v PDF obliki. Za izjavo o skladnosti ES v drugih uradnih jezikih ES lahko zaprosite pri naših servisnih centrih.
- ▶ Pri oddaji aparata tretji osebi priložite ta navodila za uporabo.

Razlaga simbolov in napotkov

Naslednje simbole in oznake za nevarnost lahko v teh navodilih za uporabo najdemo na napravah ali na embalaži.



PREPOVED

Ta simbol označuje prepoved uporabe aparata v bližini kopalnih kadi, tušev, umivalnikov in drugih z vodo napolnjenih zbiralnikov.



NEVARNOST

Nevarnost zaradi električnega udara z možnostjo hudih telesnih poškodb ali smrti.



NEVARNOST

Nevarnost eksplozije z možnostjo hudih telesnih poškodb ali smrti.



NEVARNOST

Tveganje, povezano z uporabo vnetljivih snovi. Nevarnost zaradi požara s posledično možnimi težkimi telesnimi poškodbami ali celo smrtjo.



OPOZORILO

Opozorilo na možnost telesnih poškodb ali zdravstvenega tveganja.



POZOR

Napotek na nevarnost materialne škode.



Napotek s koristnimi informacijami in nasveti.

- ▶ Od vas se pričakuje dejanje.

1. Ta dejanja opravite v opisanem zaporedju.
- 2.
- 3.

Opis izdelka

Opis delov (sl. 1)

- A** Izstopna odprtina za zrak
- B** Tipka za deblokado
- C** Stikalo za vklop / izklop, stopnje ventilatorja
- D** Vstopna odprtina za zrak
- E** Obešalo
- F** Priključni kabel
- G** Okrogla termo krtača Ø25 mm za majhne kodre
- H** Okrogla termo krtača Ø30 mm z uvlečnimi ščetinami za srednje velike kodre
- I** Okrogla termo krtača Ø38 mm za volumen in velike kodre

Tehnični podatki

Delovna napetost:	220 – 240 V / 50/60 Hz
Moč:	900 – 1100 W
Mere (Ø x L):	45 x 360 mm
Teža:	240 – 270 g brez priključnega kabla
Obratovalni pogoji	
Temperatura okolice:	0 °C – +40 °C

Krtača na vroč zrak je opremljena z zaščitno izolacijo in zaščiten pred radijskimi motnjami. Izpolnjuje zahteve Direktive EU o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU in Direktive o strojih 2006/42/ES.

Uporaba

Priprava

- ▶ Preverite popolnost obsega dobave.
- ▶ Preverite, ali so se deli poškodovali med transportom.

Varnost



Pozor! Poškodbe zaradi napačne napajalne napetosti.

- ▶ Krtača na vroč zrak sme delovati izključno z napetostjo, navedeno na tipski ploščici.

Uporaba

1. Vtaknite omrežni vtič v vtičnico.



Krtača na vroč zrak ima tri stopnje temperature/ventilatorja. Za kratek čas lahko pri fiksiranju stylinga pritisnete tipko za hladen zrak.

2. S stikalom za vklop/izklop vklopite krtačo na vroč zrak.

3. Izberite zaželeno temperaturo/stopnjo ventilatorja.

- O** Izklop
- I** Stopnja 1 za blag zračni tok toplega zraka
- II** Stopnja 2 za močan zračni tok bolj vročega zraka
- ✱ Hladilna stopnja

4. Po uporabi izklopite krtačo na vroč zrak s stikalom za vklop/izklop.
5. Izvlecite omrežni vtič iz omrežja.
6. Pustite, da se krtača hladi.

Upravljanje

Namestitve / odstranitev okroglih termo krtač

1. Namestite okroglo termo krtačo in jo potisnite v smeri ohišja (sl. 4Ⓢ). Upoštevajte oznako!
2. Zavrtite okroglo termo krtačo v smeri puščice in jo blokirajte (sl. 5Ⓢ).
3. Okroglo termo krtačo snamete tako, da pritisnete na deblokirni gumb (sl. 5Ⓢ).
4. Zavrtite okroglo termo krtačo v smeri puščice (sl. 5Ⓢ) in jo povlecite z ohišja (sl. 4Ⓢ).

Okrogla termo krtača z gibljivimi ščetinami

- ▶ Ščetine izvlecete z zasukom konice krtače v smeri puščice (sl. 3Ⓢ).
- ▶ Ščetine umaknete z zasukom konice krtače v nasprotno smer (sl. 3Ⓢ).

Napotki za uspešen styling

1. Lase umijte in dobro izplaknite.
2. Posušite lase z brisačo.
3. Skrtačite ali počesite lase.
4. Ločite posamezne pramene.
5. **Okrogla termo krtača Ø30 mm z uvlečnimi ščetinami:** Izvlecite ščetine (sl. 3Ⓢ).
6. Prek okrogle termo krtače navijte pramene v kodre v smeri od konice proti korenu.
7. Preklopite krtačo na stopnjo I ali II in počakajte, da se pramen posuši.



- ▶ Lasnih pramenov ne zadržujte na okrogli termo krtači več kot nekaj sekund, sicer lahko poškodujete lase.

8. Vključite hladilno stopnjo in utrdite koder.
9. **Okrogle termo krtače Ø25 mm in Ø38 mm:** Odvijte okroglo termo krtačo iz las.
Okrogla termo krtača Ø30 mm z uvlečnimi ščetinami: Uvlecite ščetine (sl. 3Ⓢ) in izvlecite okroglo termo krtačo v stran.
10. Na enak način posušite in oblikujte ostale pramene.

Zaščita pred pregrevanjem

Krtača na vroč zrak je opremljena z zaščito proti pregrevanju. V primeru pregretja krtača na vroč zrak se popolnoma izklopi. Ravnavajte po naslednjem postopku:

1. S stikalom za vklop/izklop izklopite krtačo na vroč zrak.
2. Izvlecite omrežni vtič iz omrežja.
3. Pustite, da se krtača shladi.
4. Po ohlaiditvi lahko ponovno vklopite krtačo na vroč zrak.

Vzdrževanje



Opozorilo! Telesne poškodbe in materialna škoda zaradi nestrokovne uporabe.

- Izklopite krtačo na vroč zrak, preden začnete s čiščenjem in vzdrževanjem. Ločite krtačo od vira napetosti.
- Pustite, da se krtača popolnoma shladi.

Čiščenje in nega



Nevarnost! Električni udar zaradi vdora tekočine.

- Ne potaplajte krtačo na vroč zrak v vodo!
- Ne dovolite vdora tekočine v notranjost aparata.
- Krtačo na vroč zrak ponovno priključite na napajanje šele tedaj, ko je popolnoma suha.
- Okrogle termo krtače je dovoljeno uporabljati le v suhem stanju.



Pozor! Poškodbe zaradi agresivnih kemikalij.

Agresivne kemikalije lahko poškodujejo krtačo in pribor.

- Ne uporabljajte topil in abrazivnih čistil.

- Krtačo na vroč zrak las obrišite le z mehko, morda nekoliko navlaženo krpo.
- Redno čistite vstopno odprtino za zrak s suho krtačo.
- Snemite okrogle termo krtače. S toplo milnico očistite z krtač ostanke gela in razpršilcev. Potem pustite, da se okrogla terma krtača posuši.

Odprava težav

Krtača na vroč zrak ne deluje

Vzrok: Zaščita pred pregrevanjem je aktivna.

- Pustite, da se krtača shladi.
- Očistite vstopno odprtino za zrak.

Vzrok: Napaka na viru napetosti.

- Preverite brezhibnost stikov med vtičem in vtičnico. Preverite priključni kabel glede morebitnih poškodb.

Če težave s temi napotki ne morete odpraviti, vas prosimo, da se obrnete na naš servisni center. Nikakor ne smete poskušati sami popraviti krtačo na vroč zrak!

Odstranjevanje



Pozor! Okoljska škoda v primeru napačnega odstranjevanja.

- S pravilnim odstranjevanjem varujemo okolje in preprečujemo možne škodljive vplive na ljudi in okolje.

Pri odstranjevanju aparata upoštevajte veljavne zakonske predpise.

Informacije o odstranjevanju električnih in elektronskih naprav v Evropski uniji:



V Evropski uniji je odstranjevanje aparatov na električni pogon urejeno z nacionalnimi predpisi, ki temeljijo na evropski Direktivi 2012/19/EU o odpadnih elektronskih napravah (WEEE). Poslej naprav ni več dovoljeno odlagati med komunalne ali gospodinske odpadke. Aparat bodo brezplačno sprejeli na komunalnih zbirnih centrih oz. v zbiralnicah surovin. Embalaža je izdelana iz materiala, ki ga je mogoče reciklirati. Odlagajte jo na okolju prijazen način in jo reciklirajte.

Indicații generale de siguranță



Citiți și respectați instrucțiunile de siguranță și păstrați-le!

Folosire conformă

- Folosiți periile cu aer cald numai pentru uscarea și coafarea părului uman de pe cap.
- Acest aparat a fost construit pentru utilizarea în domenii comerciale.

Instrucțiuni pentru utilizator

- Înainte de prima punere în funcțiune a aparatului, citiți bine instrucțiunile de folosire și familiarizați-vă cu aparatul.
- Nu este permisă utilizarea acestui aparat de către persoane (inclusiv copii) care au capacitate locomotorie, senzorială sau mentală redusă sau sunt lipsite de experiență și pregătire, cu excepția cazului în care sunt sub supraveghere sau sunt instruite în privința utilizării aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Numai pentru piețele din Europa:
Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, precum și de persoane cu capacitate locomotorie, senzorială sau mentală redusă ori lipsite de experiență și/sau pregătire, cu condiția să fie supravegheate sau să fi fost instruite în privința utilizării în siguranță a aparatului și să fi înțeles pericolele care pot rezulta de aici. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu se vor realiza de către copii, cu excepția situației în care aceștia sunt supravegheați.
- Nu lăsați ambalajul aparatului la îndemâna copiilor, deoarece poate fi periculos (pericol de asfixiere!).
- Depozitați aparatul într-un loc inaccesibil pentru animale, protejat de intemperii.

Pericole



Pericol! Electrocutare prin defecțiuni la aparat/cablu de alimentare.

- Nu folosiți aparatul dacă nu funcționează corect, dacă este deteriorat sau dacă a căzut în apă. Pentru a evita pericolele, reparațiile pot fi efectuate exclusiv de un service autorizat sau de un electrician autorizat cu folosirea de piese de schimb originale.

- ▶ Nu folosiți niciodată aparatul cu un cablu de alimentare defect. Cablul de alimentare al aparatului nu poate fi înlocuit. Dacă cablul este defect, aparatul trebuie aruncat.



Pericol! Electrocutare prin penetrare de lichide.

- ▶ Nu folosiți aparatul în apropiere de căzi, cabine de duș, sau alte recipiente cu conținut de apă. De asemenea nu le folosiți în locuri cu umiditate ridicată.
- ▶ Dacă aparatul se folosește într-o baie, după întrebuintare acesta trebuie scos imediat din priză, deoarece este periculos în apropierea apei, chiar dacă aparatul este oprit.
- ▶ Așezați și păstrați întotdeauna aparatele electrice astfel încât să nu poată cădea accidental în apă (de ex. în chiuvetă).
- ▶ Nu utilizați niciodată aparatul și nu introduceți sau scoateți ștecărul în și din priză cu mâinile umede.
- ▶ Nu atingeți și nu întindeți mâna în nici un caz după un aparat electric căzut în apă ce este conectat la rețea. Scoateți imediat ștecherul din priză.
- ▶ Duceți aparatul la verificat în centrul de service înainte de a-l repune în funcțiune.
- ▶ Folosiți și păstrați aparatul numai în camere uscate.
- ▶ Ca măsură suplimentară de siguranță, se recomandă protejarea circuitului electric cu un întrerupător de siguranță sensibil la curent rezidual (RCD) omologat, cu declanșare la curent nominal maxim 30 mA. Cereți sfatul instalatorului specializat.



Pericol de explozie!

- ▶ Nu folosiți niciodată produsul în medii în care se găsește o concentrație mare de produse cu aerosoli (sprayuri) sau în care se degajează oxigen.



Pericol! Inflamabil!

- ▶ Nu stropiți niciodată aparatul cu produse spray cu aerosoli marcate ca inflamabile.



Avertisment! Pericol de arsuri și de incendii

- ▶ În timpul utilizării, anumite componente ale aparatului pot să devină fierbinți. Vă puteți arde!
- ▶ Păstrați întotdeauna o distanță suficientă față de toate obiectele inflamabile, de exemplu, draperii și perdele.
- ▶ După utilizare, așezați aparatul pe o suprafață dură și rezistentă la căldură.
- ▶ Lăsați aparatul să se răcească în întregime, înainte să îl curățați sau să îl depozitați.

- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul utilizării și imediat după aceea.



Atenție! Daune prin manipulare neadecvată.

- Alimentați aparatul doar cu tensiunea indicată pe plăcuța de tip a aparatului.
- Folosiți exclusiv accesoriile recomandate de către producător.
- Nu introduceți niciodată și nu lăsați să cadă obiecte în fantele aparatului.
- Nu țineți obiecte în dreptul orificiului de intrare a aerului și nu îl acoperiți.
- Nu transportați aparatul de cablul de alimentare și pentru scoaterea din priză trageți de fișă și nu de cablu sau aparat.
- Țineți cablul și aparatul la distanță de suprafețele fierbinți.
- Nu depozitați aparatul cu cablul răsucit sau îndoit strâns.

Indicații generale pentru utilizator

Informații referitoare la folosirea instrucțiunilor de folosire

- Înainte de a pune aparatul în funcțiune pentru prima oară, instrucțiunile de folosire trebuie citite și înțelese integral.
- Instrucțiunile de folosire aparțin de produs și trebuie să fie păstrate cu grijă și să fie la îndemână.
- Acest manual de utilizare poate fi solicitat și sub formă de fișier PDF în centrul de service. Declarația de conformitate CE poate fi solicitată și în alte limbi oficiale ale UE de la service-ul nostru.
- Instrucțiunile trebuie să însoțească aparatul dacă acesta se transmite mai departe la terți.

Clarificări simboluri și indicații

Următoarele simboluri și cuvinte semnal sunt utilizate în acest manual de utilizare, pe aparat sau pe ambalaj.



INTERDICȚIE

Acest simbol interzice utilizarea aparatului în apropierea căzilor de baie, a dușurilor, chiuvetelor și a altor recipiente umplute cu apă.



PERICOL

Pericol de electrocutare având ca urmări răniri corporale grave sau decesul.



PERICOL

Pericol de explozie cu posibile urmări de răniri grave sau moarte.



PERICOL

Pericol prin utilizarea materialelor inflamabile. În caz de incendiu, urmările pot fi răniri grave sau decesul.



AVERTISMENT

Avertizare în cazul unei posibile răniri sau al unui risc asupra sănătății.



ATENȚIE

Indicație asupra pericolului de daune materiale.



Indicație cu informații utile și sfaturi.

- Veți fi solicitați să efectuați o acțiune.

1. Efectuați aceste acțiuni în ordinea descrisă.
- 2.
- 3.

Descriere produs

Denumirea pieselor (Fig. 1)

- A** Orificiu evacuare aer
- B** Buton de deblocare
- C** Comutatorul Pornit/Oprit, intensitate viteză
- D** Orificiu admisie aer
- E** Inel de suspendare
- F** Cablu de alimentare rețea
- G** Perie termică rotundă Ø25 mm pentru cârlionți mici
- H** Perie termică rotundă Ø30 mm cu perie pentru cârlionți medii
- I** Perie termică rotundă Ø38 mm pentru volum și cârlionți mari

Date tehnice

Tensiune de funcționare:	220 – 240 V / 50/60 Hz
Putere:	900 – 1100 W
Dimensiuni (Ø x L):	45 x 360 mm
Greutate:	240 – 270 g fără cablu de alimentare
Condiții de funcționare	
Ambient:	0 °C – +40 °C

Peria cu aer cald este prevăzută cu izolație de protecție și anti-parazitare. Aceasta îndeplinește cerințele Directivei UE privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE și Directiva privind echipamentele tehnologice 2006/42/CE.

Funcționare

Pregătire

- Controlați ca livrarea să fie completă.
- Controlați fiecare piesă să nu aibă daune de transport.

Siguranță



Atenție! Daune din cauza alimentării cu tensiune necorespunzătoare.

- Utilizați peria doar cu tensiunea indicată pe plăcuța de tip a aparatului.

Funcționare

1. Introduceți ștecărul de alimentare în priză.



Peria cu aer cald are 3 trepte de temperatură/ventilator. Între timp poate fi acționată tasta de răcire, pentru fixarea coafurii.

2. Porniți peria de aer cald cu comutatorul Pornit/Oprit.

3. Alegeți treapta de temperatură/ventilator dorită.

- 0** Oprit
- I** Treapta 1, pentru un flux de aer lin cu aer cald
- II** Treapta 2, pentru un flux de aer mediu cu aer mai fierbinte
- ✱ Treapta de răcire

4. După utilizare opriți peria de la comutatorul Pornit/Oprit.
5. Scoateți ștecărul din priză.
6. Lăsați peria să se răcească.

Folosire

Montarea / demontarea periei termice rotunde

1. Așezați peria termică rotundă și apăsați-o în direcția carcasei (Fig. 4Ⓢ). Aveți grijă la marcaj!
2. Rotiți și blocați peria termică rotundă în direcția săgeții (Fig. 5Ⓢ).
3. Pentru îndepărtarea periei termice rotunde apăsați butonul de deblocare (Fig. 5Ⓢ).
4. Rotiți peria termică rotundă în direcția săgeții (Fig. 5Ⓢ) și scoateți-o de pe carcasă (Fig. 4Ⓢ).

Perie termică rotundă cu peri rotativi

- Rotiți vârful periei în direcția săgeții (Fig. 3Ⓢ) pentru a deschide perii.
- Rotiți vârful periei în direcție opusă pentru a strânge perii (Fig. 3Ⓢ).

Indicații pentru o coafură de succes

1. Spălați și clătiți bine părul.
2. Uscați părul cu un prosop.
3. Periați sau pieptănați părul.
4. Împărțiți părul în șuvițe.
5. **Perie termică rotundă Ø30 mm cu per retractibili:** Desfaceți perii (Fig. 3Ⓢ).
6. Înfășurați șuvițele de păr de la vârf pe peria termică rotundă.
7. Comutați peria cu aer cald pe treapta I sau II și așteptați să se usuce părul.



- Nu țineți părul mai mult de câteva secunde în perie, pentru că se poate deteriora.

8. Porniți treapta de răcire pentru a fixa bucla.
9. **Perie termică rotundă Ø25 mm și Ø38 mm:** Desfaceți peria termică rotundă din păr!
Perie termică rotundă Ø30 mm cu per retractibili: Strângeți perii (Fig. 3Ⓢ) și scoateți peria în lateral.
10. Procedați în mod corespunzător pentru a usca și a forma celelalte șuvițe.

Protecția împotriva supraîncălzirii

Peria cu aer cald este dotat de o protecție împotriva supraîncălzirii. În cazul unei supraîncălziri peria se oprește complet. Procedați astfel:

1. Opriți peria de aer cald cu comutatorul Pornit/Oprit.
2. Scoateți ștecărul din priză.
3. Lăsați peria să se răcească.
4. După răcire puteți repune în funcțiune peria.

Întreținere



Alertă! Răniri și daune prin manipulare neadecvată.

- Opriți peria înaintea lucrărilor de curățare și întreținere. Deconectați peria cu aer cald de la alimentarea electrică.
- Lăsați peria să se răcească complet.

Curățare și îngrijire



Pericol! Electrocutare prin penetrare de lichide.

- Nu scufundați peria în apă!
- Nu lăsați lichide să penetreze în aparat.
- Conectați peria cu aer cald la rețea numai când este complet uscat.
- Utilizați peria doar dacă este uscată.



Atenție! Daune prin folosirea de agenți chimici agresivi.

Agenții chimici agresivi pot dăuna periei și accesoriilor.

- Nu folosiți soluții sau agenți abrazivi.
- Ștergeți peria cu aer cald numai cu o lavetă moale, eventual ușor umezită.
- Curățați regulat orificiul de admisie a aerului cu o perie uscată.
- Scoateți periile rotunde. Curățați periile de resturi de gel și spray cu apă caldă și săpun. Lăsați apoi peria să se usuce.

Înlăturarea problemelor

Peria cu aer cald nu funcționează

Cauză: Protecția împotriva supraîncălzirii este activă.

- Lăsați peria să se răcească.
- Curățați orificiul de admisie a aerului.

Cauză: Alimentare cu curent defectă.

- Verificați contactul perfect dintre ștecăr și priză. Verificați cablul de alimentare să nu aibă defecte.

Dacă problema nu se poate rezolva cu aceste instrucțiuni, contactați centrul nostru de service. Nu încercați să reparați peria cu aer cald pe cont propriu!

Eliminare



Atenție! În caz de eliminare necorespunzătoare mediul poate fi dăunat.

- Eliminarea corectă protejează mediul și previne posibile efecte dăunătoare asupra omului și mediului.

La eliminarea aparatului, respectați normele corespunzătoare.

Informație privind eliminarea aparatelor electrice și electronice în Uniunea Europeană:



În cadrul Uniunii Europene, în cazul aparatei cu funcționare electrică, eliminarea este reglementată prin norme naționale, care se bazează pe directiva UE 2012/19/CE referitoare la aparatele electronice uzate (WEEE). Aparatul nu poate fi aruncat la gunoier menajer. Aparatul este preluat de către punctele locale de colectare și reciclare. Ambalajul produsului este realizat din materiale reciclabile. Eliminați-le în mod ecologic și duceți-le la reciclat.

Инструкция за експлоатация (превод)
Комплект четка с горещ въздух тип 4550

Общи указания за безопасност



Прочетете и спазвайте всички указания за безопасност и ги запазете!

Употреба по предназначение

- Ползвайте четките с горещ въздух само за сушене и за фризиране на човешка коса на главата.
- Този уред е конструиран за професионална употреба.

Изисквания към потребителя

- Преди първо пускане на уреда в експлоатация, прочетете цялото ръководство за работа и се запознайте с уреда.
- Този уред не е подходящ за ползване от хора (включително и деца) с ограничени физически, сетивни или психически възможности или липса на опит и знания, освен ако не са под надзор или не са инструктирани, как да се ползва уреда от лице, което отговаря за тяхната безопасност. Децата трябва да се наблюдават, за да не си играят с уреда.
- Само за европейските пазари:
Този уред може да се ползва от деца над 8 годишна възраст, както и от лица с ограничени физически, сетивни или психически възможности или без опит и знания, само ако са под надзор и са инструктирани, как да се ползва безопасно уреда, както и за произхождащите от това опасности. Деца не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от ползвателя не трябва да се извършва от деца без контрол.
- Опаковката да не попада в детски ръце, тъй като от това могат да произтекат опасности (опасност от задушаване).
- Уредът да се съхранява на място, където животни нямат достъп и защитено от атмосферни влияния.

Заплахи



Опасност! Токов удар от щета по уреда/захранващ кабел.

- Уредът да не се използва, ако не работи коректно, ако е повреден или ако е паднал във водата. За избягване на опасности ремонти трябва да се извършват само от оторизиран сервиз или от специалисти с електротехническо образование при използване на оригинални резервни части.

- Уредът никога да не се ползва с повреден кабел. Захранващият кабел на уреда не може да се подмени. При увреден захранващ кабел, уредът трябва да се изхвърли.



Опасност! Токов удар поради влязла течност.

- Този уред да не се ползва в близост до вани, душ-кабини или до други съдове, съдържащи вода. Също така, да не се ползват на места с висока влажност на въздуха.
- Ако уредът се ползва в банята, след употреба да се издърпва щекера, тъй като дори и при изключен уред е опасно близкото наличие на вода.
- Електроуредите да се поставят и съхраняват така, че да не могат да паднат във водата (напр. в умивалника).
- Не използвайте уреда никога с влажни ръце, както и не поставяйте и изтегляйте щекера от контакта.
- Паднал във вода и свързан с мрежата уред в никакъв случай да не се пипа и да не се бърка във водата. Веднага да се издърпа кабела.
- Преди да се ползва отново уредът трябва да се контролира в центъра за обслужване.
- Уредът да се ползва и съхранява само в сухи помещения.
- Като допълнителна мярка за безопасност се препоръчва в токовия кръг да се постави защита срещу утечен ток (RCD) с ток на задействане не повече от 30 mA. Обърнете се към електромонтьор за съвет.



Опасност от експлозия!

- Уредът да не се ползва в среди, в които има висока концентрация на аерозолни продукти (спрей) или се отделя кислород.



Опасност! Възпламеняем!

- Не пръскайте уреда никога с аерозолни продукти (спрей), обозначени като като възпламеняеми.



Предупреждение! Опасност от изгаряне и пожар

- По време на използване, части на уреда могат да станат горещи. Вие можете да се изгорите!
- Дръжте винаги на достатъчно разстояние от всички лесно горими предмети, напр. пердета или завеси.
- Поставете уреда след употреба на твърда и устойчива на топлина повърхност.
- Оставете уреда да изстине изцяло, преди да го почистите или приберете за съхранение.
- Не оставяйте уреда без контрол по време на употреба и след употреба.



Внимание! Щети вследствие на неправилно ползване.

- ▶ Захранвайте уреда само с променливо напрежение, посочено на типова табелка на уреда.
- ▶ Използвайте само аксесоарите, препоръчани от производителя.
- ▶ Да не се вкарват предмети или да се допуска те да паднат в отворите на уреда.
- ▶ Не дръжте предмети на отвора за приход на въздух и не го покривайте.
- ▶ Уредът да не се носи за кабели и при изваждане от контакта да не се дърпа за кабели или за уреда, а от щекера.
- ▶ Кабелът и уредът да се държат настрана от горещи повърхности.
- ▶ Уредът да не се съхранява с усукан или прегънат захранващ кабел.

Общи указания за ползване

Информация за ползване на упътването

- ▶ Преди да ползвате уреда за първи път трябва да прочетете и да разберете цялото упътване.
- ▶ Гледайте на упътването като на част от уреда и го съхранявайте добре на достъпно място.
- ▶ Това упътване може да бъде получено и като PDF-файл от центъра за обслужване на клиенти. Декларацията за съответствие на Европейския съюз може да бъде получена и на други езици на ЕС от центъра за обслужване на клиенти.
- ▶ При предаване на уреда на други прилагайте упътването.

Обяснения на символите и указанията

Следните символи и сигнални думи се използват в това упътване за работа, на уреда или на опаковката.



ЗАБРАНА

Този символ забранява използването на уреда в близост до вани, душове, мивки и други съдове пълни с вода.



ОПАСНОСТ

Опасност от токов удар с вероятност за тежки телесни повреди или смърт.



ОПАСНОСТ

Опасност от експлозия с вероятност за тежки телесни повреди или смърт.



ОПАСНОСТ

Опасност при употреба на възпламеняеми вещества. При пожар са възможни тежки телесни наранявания или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение за евентуално телесно нараняване или за опасност за здравето.



ВНИМАНИЕ

Указание за опасност от материални щети.



Указание за полезна информация и съвети.



Вие се призовавате за дадено действие.

- 1.
- 2.
- 3.

Извършете тези действия в посочената последователност.

Описание продукта

Описание на частите (фиг. 1)

- A** Отвор за излизане на въздух
- B** Бутон за освобождаване
- C** Бутон за включване и изключване, степен на издухване
- D** Отвор за влизане на въздух
- E** Ухо за окачване
- F** Захранващ кабел
- G** Кръгла термо четка Ø25 мм за малки къдрици
- H** Кръгла термо четка Ø30 мм с прибиращ се косъм за средни къдрици
- I** Кръгла термо четка Ø38 мм за обем и големи къдрици

Технически данни

Работно напрежение:	220 – 240 V / 50/60 Hz
Консумирана мощност:	900 – 1100 W
Размери (Ø x Д):	45 x 360 mm
Тегло:	240 – 270 g без захранващ кабел
Условия на работа	
Околна среда:	0 °C – +40 °C

Четката с горещ въздух е със защитна изолация и не смущава радиообхвата. Той изпълнява изискванията на ЕС-директивата за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС и на директивата за машини 2006/42/ЕО.

Експлоатация

Подготвяне

- Проверете съдържанието на доставката.
- Проверете частите за евентуални повреди от транспорт.

Безопасност



Внимание! Щети от неправилно захранващо напрежение.

- Захранвайте четката с горещ въздух само с променливо напрежение, посочено на типовата табелка на уреда.

Експлоатация

1. Поставете щекера в контакта.



Четката с горещ въздух притежава 3 температурно-вентилационни степени. От време на време може да се натисне бутонът за степен на охлаждане за фиксиране на прическата.

2. Включете четката с горещ въздух с бутона ВКЛ./ИЗКЛ..
3. Изберете желаната температурно-вентилационни

степен.

- 0** изключено
- I** първа степен за лек въздухоток от топъл въздух
- II** степен 2, за силен въздухоток с по-горещ въздух
- ❖ степен за охлаждане

4. След използване четката с горещ въздух да се изключи от бутона за включване / изключване.
5. Извадете щекера от контакта.
6. Оставете четката с горещ въздух на коса да изстине.

Обслужване

Поставяне и смъкване на кръглите термо четки

1. Поставете кръглата термо четка и я натиснете в посока на корпуса (фиг. 4Ⓐ). Обърнете внимание на маркировката!
2. Завъртете и блокирайте кръглата термо четка по посока на стрелката (фиг. 5Ⓒ).
3. За премахване на кръглата термо четка натиснете блокиращия бутон. (фиг. 5Ⓒ).
4. Завъртете кръглата термо четка по посока на стрелката (фиг. 5Ⓒ) и я изгледете от корпуса (фиг. 4Ⓒ).

Кръгла термо четка с премахващ се косъм

- Завъртете върха на четката по посока на стрелката (фиг. 3Ⓐ) за изваждане на косъма.
- Завъртете върха на четката в противоположна посока на стрелката за прибиране на косъма (фиг. 3Ⓑ).

Указания за сполучливи прически

1. Измийте и изплакнете добре косата.
 2. Изсушете косата с хавлия.
 3. Вчешете косата с четка или гребен.
 4. Отделете кичури.
 5. **Кръгла термо четка Ø30 mm с прибиращ се косъм:** Извадете косъма (фиг. 3Ⓐ).
 6. Навийте кичура от връхчетата нагоре на кръглата термо четка като къдрица.
 7. Включете четката с горещ въздух на степен I или II и изчакайте докато кичурът е сух.
- i** ► Кичурът да не се задържа повече от няколко секунди на кръглата термо четка, тъй като това може да доведе до увреждане на косата.
8. Включете степента за охлаждане за фиксиране на къдрицата.

9. **Кръгли термо четки Ø25 mm и Ø38 mm:**
Изтеглете кръглата термо четка от косата.
Кръгла термо четка Ø30 mm с прибиращ се косъм:
Приберете косъма (фиг. 3 ⑤) и изтеглете кръглата термо четка настрани.
10. Продължете съответно за да изсушите и оформите и другите кичури.

Защита от прегряване

Четката с горещ въздух има защита от прегряване. В случай на прегряване четката с горещ въздух се изключва изцяло. Извършете следното:

1. Изключете четката с горещ въздух с бутона ВКЛ./ИЗКЛ..
2. Извадете щекера от контакта.
3. Оставете четката с горещ въздух на коса да изстине.
4. След изстиване можете да използвате отново четката с горещ въздух.

Поддръжка



Предупреждение! Наранявания и материални щети вследствие на неправилно ползване.

- Изключете четката с горещ въздух преди да почистване или извършване на работа по поддръжка. Отделете четката с горещ въздух от токозахранването.
- Оставете четката с горещ въздух да изстине изцяло.

Почистване и грижи за уреда



Опасност! Токов удар поради влязла течност.

- Не потапяйте четката с горещ въздух във вода!
- Не допускайте навлизане на течности във вътрешността на уреда.
- Включете четката с горещ въздух към захранването само когато е напълно изсушена.
- Използвайте кръглата термо четка само в сухо състояние.



Внимание! Щети от агресивни химикали.

Агресивни химикали могат да повредят четката с горещ въздух и аксесоарите.

- Не използвайте разтворители и абразивни средства.
- Почиствайте четката с горещ въздух само с мека, евентуално леко влажна кърпа.
- Почиствайте редовно отвора за приход на въздух със суха четка.
- Премахнете кръглите термо четки. Почистете косъма от остатъци от гел и спрей с топла сапунена вода. След това оставете кръглата термо четка да изсъхне.

Отстраняване на проблеми

Четката с горещ въздух не функционира

Причина: Активна защита от прегряване.

- Оставете четката с горещ въздух да изстине.
- Почистете отвора за приход на въздух

Причина: Дефектно електрозахранване.

- Убедете се в безпогрешния контакт между адаптера и контакта. Проверете захранващия кабел за евентуални повреди.

Ако с тези указания не можете да отстраните повредата, се обърнете към центъра за обслужване. Никога не се опитвайте сами да ремонтирате четката с горещ въздух!

Отстраняване на отпадъци



Внимание! Погрешното отстраняване причинява щети на околната среда.

- Правилното отстраняване служи на опазването на околната среда и предотвратява възможни вредни влияния върху човек и природа.

При изхвърляне на уреда спазвайте съответните законни разпоредби.

Информация за изхвърляне на електрически и електронни уреди в Европейския съюз:



В Европейския съюз за електроуреди важен националните разпоредби за изхвърляне на отпадъци, които се базират на Директива на ЕС 2012/19/ЕС за стара електронна техника (OEEO). Съгласно това те вече не могат да се изхвърлят като домашна смет. Уредът се приема безплатно от комуналните събирателни пунктове респ. от пунктове за рециклиране. Опаковката на продукта е от материали, които могат да се рециклират. Изхвърлете ги природосъобразно и ги върнете за преработка.

Общие правила техники безопасности



Ознакомьтесь с правилами техники безопасности и соблюдайте их!

Использование по назначению

- Используйте щетку-насадку для горячего воздуха только для сушки и укладки волос на голове людям.
- Данный прибор предназначен для профессионального использования.

Требования к пользователю

- Перед первым использованием необходимо полностью прочесть данное руководство по эксплуатации и подробно ознакомиться с прибором.
- Данный прибор не рассчитан на использование лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом или знаниями. Использование этой группой лиц допустимо лишь под наблюдением или под руководством лица, отвечающего за безопасность. Не оставляйте детей без присмотра; нельзя допускать, чтобы они играли с прибором.
- Только для европейского рынка:
Данный прибор могут использовать дети старше 8 лет и лица с недостаточными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также недостаточным опытом или знаниями только под наблюдением ответственных лиц или же в том случае, если им были разъяснены правила безопасного обращения с прибором и они осознали опасности, исходящие от прибора. Нельзя допускать, чтобы дети играли с прибором. Дети не должны заниматься очисткой и пользовательским обслуживанием без присмотра.
- Не допускайте, чтобы дети играли с упаковкой прибора, так как она представляет опасность (опасность удушья!).
- Храните прибор за пределами досягаемости животных и воздействия погодных явлений.

sk

hr

hu

sl

ro

bg

ru

uk

et

lv

lt

el

ar

Опасности



Опасно! Опасность удара электрическим током в случае повреждения прибора/сетевого кабеля.

- ▶ Не используйте прибор, если он работает ненадлежащим образом, был поврежден или же побывал в воде. Во избежание опасностей ремонтные работы разрешено проводить только в авторизованном сервисном центре или силами квалифицированного электротехника с использованием оригинальных запчастей.
- ▶ Никогда не используйте прибор с поврежденным сетевым кабелем. Сетевой кабель устройства замене не подлежит. При повреждении кабеля устройство следует утилизировать.



Опасно! Опасность удара электрическим током в случае проникновения жидкости.

- ▶ Не пользуйтесь прибором возле ванны, душа и любых емкостей с водой. Также не пользуйтесь прибором в местах с высокой влажностью воздуха.
- ▶ После окончания использования прибора в ванной комнате необходимо вытащить вилку из розетки, так как нахождение прибора возле воды сопряжено с опасностью, даже если он выключен.
- ▶ Всегда размещайте или храните электроприборы так, чтобы они не могли упасть в воду (например, в раковину).
- ▶ Не берите прибор и не вставляйте штекер в розетку / не вынимайте из нее влажными руками.
- ▶ Если подключенный к электросети электроприбор упал в воду, ни в коем случае не дотрагивайтесь до него, а также до воды, в которую он упал. Немедленно выньте вилку сетевого кабеля из розетки.
- ▶ Прежде чем вновь включить прибор, проверьте его в сервисном центре.
- ▶ Используйте и храните прибор только в сухих помещениях.
- ▶ В качестве дополнительной меры безопасности в силовой контур рекомендуется встроить устройство защитного отключения (УЗО), настроенное на утечку тока не более чем 30 мА. Обратитесь за советом к вашему электрику.



Опасность взрыва!

- ▶ Никогда не используйте прибор в помещениях с высокой концентрацией аэрозольных распылителей (спреев) или при выделении кислорода.

**Опасно! Опасность воспламенения!**

- ▶ Не допускать попадания на прибор аэрозолей/спреев с пометкой «огнеопасно».

**Предупреждение! Опасность ожогов и пожара.**

- ▶ Во время эксплуатации прибора его части могут нагреваться. Существует опасность ожога!
- ▶ Всегда соблюдайте безопасную дистанцию до легковоспламеняющихся предметов, таких как гардины, шторы и т. п.
- ▶ После использования положите прибор на твердую теплостойкую поверхность.
- ▶ Дождитесь полного остывания прибора, прежде чем приступить к очистке или убрать его в место хранения.
- ▶ Во время и после использования прибора не оставляйте его без присмотра.

**Осторожно! Повреждение вследствие неверного использования.**

- ▶ Подключайте прибор только к сети с напряжением, указанным на табличке прибора.
- ▶ Используйте только принадлежности, рекомендованные производителем.
- ▶ Не вставляйте и не допускайте попадания каких-либо предметов в отверстия прибора.
- ▶ Не допускайте перекрытия отверстий для поступления воздуха другими предметами.
- ▶ Не держите прибор за сетевой кабель при переноске; вынимая из розетки, тяните за вилку, а не за кабель или прибор.
- ▶ Не допускайте соприкосновения прибора и сетевого кабеля с горячими поверхностями.
- ▶ Не храните прибор с перекрученным или изогнутым сетевым кабелем.

Общие рекомендации по пользованию

Информация по пользованию руководством по эксплуатации

- ▶ Перед эксплуатацией прибора необходимо полностью прочесть и понять данное руководство по эксплуатации!
- ▶ Руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью продукции, тщательно сохраняйте его и держите в легкодоступном месте.
- ▶ Вы также можете получить данное руководство по эксплуатации в формате PDF в одном из наших сервисных центров по запросу. Декларация о соответствии стандартам ЕС на других официальных языках стран ЕС может быть получена по запросу в одном из наших сервисных центров.
- ▶ При передаче прибора третьим лицам передавайте также и руководство по эксплуатации.

Объяснения символов и указаний

Следующие символы и сигнальные слова используются в данном руководстве по эксплуатации, на устройстве или на упаковке.



ЗАПРЕТ

Этот символ запрещает использование прибора вблизи ванн, душевых, умывальников и других емкостей, заполненных водой.



ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током, которое может повлечь за собой тяжкие телесные повреждения или смерть.



ОПАСНОСТЬ

Опасность взрыва, который может повлечь за собой тяжкие телесные повреждения или смерть.



ОПАСНОСТЬ

Опасность в результате применения воспламеняющихся веществ. Опасность возникновения пожара, который может повлечь за собой тяжелые телесные повреждения или смерть.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение об опасности телесных повреждений или рисках для здоровья.



ОСТОРОЖНО

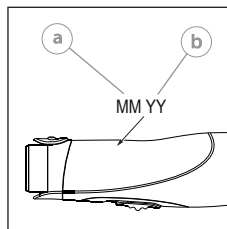
Предупреждение об опасности нанесения материального ущерба.



Полезная информация и советы.

- ▶ Указание выполнить соответствующее действие.
1. Выполните указанные действия в данном порядке.
 - 2.
 - 3.

Фирменная табличка



Дата производства

a Месяц

b Год



Описание прибора

Наименование деталей (рис. 1)

- A** Отверстие для выпуска воздуха
- B** Кнопка снятия фиксации
- C** Выключатель / переключатель режимов работы вентилятора
- D** Отверстие для поступления воздуха
- E** Проушина для подвешивания
- F** Сетевой кабель
- G** Круглая термощетка Ø25 мм для мелких локонов
- H** Круглая термощетка Ø30 мм с выдвигной щетиной для средних локонов
- I** Круглая термощетка Ø38 мм для объемной прически и крупных локонов

Технические характеристики

Рабочее напряжение:	220 – 240 В / 50/60 Гц
Потребляемая мощность:	900 – 1 100 Вт
Размеры (Ø x Д):	45 x 360 мм
Вес:	240 – 270 г без сетевого кабеля
Условия эксплуатации	
Окружающая среда:	от 0 °C до +40 °C

Щетка-насадка для горячего воздуха имеет надежную электроизоляцию и не создает радиопомех. Прибор соответствует требованиям Директивы ЕС по электромагнитной совместимости 2014/30/EU и Директивы ЕС по машиностроению 2006/42/EG.

Эксплуатация

Подготовка

- Проверьте комплектность поставки.
- Проверьте все компоненты на возможные повреждения при транспортировке.

Безопасность



Осторожно! Опасность вследствие несоответствующего питающего напряжения.

- Подключайте щетку-насадку для горячего воздуха только к сети с напряжением, указанным на типовой табличке прибора.

Эксплуатация

1. Вставьте сетевую вилку в розетку.



В щетках-насадках для горячего воздуха предусмотрено 3 температурно-скоростных режима. Время от времени для фиксации укладки волос можно включать кнопку холодного обдува.

2. Включите щетку-насадку для горячего воздуха при помощи выключателя (C).
3. Выберите желаемый режим температуры и подачи воздуха.
 - O** Выкл.
 - I** Режим 1, мягкая подача теплого воздуха
 - II** Режим 2, интенсивная подача горячего воздуха
 - *** Режим подачи холодного воздуха
4. После использования выключите щетку-насадку для горячего воздуха с помощью выключателя (C).
5. Извлеките вилку из розетки.
6. Дождитесь остывания щетки-насадки для горячего воздуха.

Эксплуатация

Установка и снятие круглых термощеток

1. Наденьте круглую термощетку и надавите на нее в направлении корпуса (рис. 4ⓐ). Соблюдайте маркировку!
2. Повернуть круглую термощетку в направлении стрелки и зафиксировать ее (рис. 5ⓐ).
3. Для снятия круглой термощетки нажмите на кнопку разблокировки (рис. 5ⓑ).
4. Повернуть круглую термощетку в направлении стрелки (рис. 5ⓒ) и вытянуть ее из корпуса (рис. 4ⓑ).

Термощетка с выкручиваемой щетиной

- Повернуть наконечник щетки в направлении стрелки (рис. 3ⓐ) для выдвигной щетины.
- Повернуть наконечник щетки в противоположном направлении, чтобы задвинуть щетину (рис. 3ⓑ).

Рекомендации по укладке

1. Тщательно вымойте и ополосните волосы.
2. Высушите волосы полотенцем.
3. Расчешите волосы щеткой или расческой.
4. Отделите небольшую прядь.
5. **Круглая термощетка Ø30 мм с выдвигной щетиной:** Выдвините щетину (рис. 3ⓐ).
6. Накрутите прядь волос, начиная с конца, на круглую термощетку в виде локона.
7. Включите щетку-насадку для горячего воздуха в режим I или II и подождите, пока локон не высохнет.
8. Включите режим подачи холодного воздуха для фиксации локона.
 - Не держите пряди волос на круглой термощетке дольше нескольких секунд, чтобы не повредить волосы.

9. **Круглые термощетки Ø25 мм и Ø38 мм:**
Выверните круглую термощетку из волос.
Круглая термощетка Ø30 мм с выдвинутой щетиной:
Задвиньте щетину (рис. 3 ⑤) и вытащите термощетку в сторону.
10. Повторите описанный выше процесс для сушки и укладки остальных прядей.

Защита от перегрева

Щетка-насадка для горячего воздуха оснащена функцией защиты от перегрева. В случае перегрева щетка-насадка для горячего воздуха полностью отключается. Произведите следующие действия:

1. Выключите щетку-насадку для горячего воздуха при помощи выключателя (C).
2. Извлеките вилку из розетки.
3. Дождитесь остывания щетки-насадки для горячего воздуха.
4. После остывания вы можете снова использовать щетку-насадку для горячего воздуха.

Техническое обслуживание



Предупреждение! Опасность травм и материального ущерба при ненадлежащем использовании.

- ▶ Перед началом очистки или технического обслуживания отключите щетку-насадку для горячего воздуха. Отсоедините щетку-насадку для горячего воздуха от электрической сети.
- ▶ Дождитесь полного остывания щетки-насадки для горячего воздуха.

Очистка и уход



Опасно! Опасность удара электрическим током в случае проникновения жидкости.

- ▶ Не опускайте щетку-насадку для горячего воздуха в воду!
- ▶ Не допускайте проникновения жидкостей внутрь прибора.
- ▶ Только после полного высыхания щетку-насадку для горячего воздуха можно опять подключить к электрической сети.
- ▶ Использовать круглую термощетку только в сухом состоянии.



Осторожно! Повреждения вследствие агрессивных химикатов.

Агрессивные химикаты могут повредить щетку-насадку для горячего воздуха и принадлежности.

- ▶ Не используйте растворители и абразивные чистящие средства.

- ▶ Протирайте щетку-насадку для горячего воздуха только мягкой, при необходимости слегка влажной тряпкой.
- ▶ Регулярно очищайте отверстие для поступающего воздуха сухой щеткой.
- ▶ Снять круглую термощетку. Очищать щетку от остатков гелей и спреев с помощью теплого мыльного раствора. Затем дайте круглой термощетке высохнуть.

Поиск и устранение неполадок

Щетка-насадка для горячего воздуха не работает

Причина: Активирована защита от перегрева.

- ▶ Дождитесь остывания щетки-насадки для горячего воздуха.
- ▶ Очистите отверстие для поступления воздуха.

Причина: Неисправность электроснабжения.

- ▶ Проверьте контакт между штепсельной вилкой и розеткой. Проверьте сетевую кабель на наличие повреждений.

Если не удалось устранить проблему с помощью данных рекомендаций, обратитесь в наш сервисный центр. Никогда не пытайтесь самостоятельно ремонтировать щетку-насадку для горячего воздуха!

Утилизация



Осторожно! Вредное воздействие на окружающую среду при неправильной утилизации.

- ▶ Надлежащая утилизация способствует защите природы и предотвращает возможные вредные воздействия на человека и окружающую среду.

В случае утилизации прибора соблюдайте соответствующие законодательные предписания.

Информация об утилизации электрических и электронных приборов в Европейском Союзе:



В странах Европейского Союза утилизация электрических приборов регулируется национальными предписаниями, базирующимися на директиве ЕС 2012/19/EU для отработанных электронных приборов (WEEE). Согласно этой директиве прибор запрещено утилизировать вместе с коммунальными или бытовыми отходами. Прибор бесплатно принимается в местных сборных пунктах и пунктах приема отходов для вторичной переработки. Упаковка изделия выполнена из материалов, подлежащих вторичной переработке. Утилизируйте их экологически безопасным способом и отправляйте на вторичную переработку.

Посібник з експлуатації (переклад)
Щітка-насадка для гарячого повітря, тип 4550

Загальні вказівки з техніки безпеки



Ознайомтеся з правилами техніки безпеки та виконуйте їх!

Використання за призначенням

- Щітка-насадка для гарячого повітря призначена виключно для сушіння та укладання людського волосся на голові.
- Цей пристрій призначений для професійного використання.

Вимоги до користувача

- Перед першим використанням уважно прочитайте посібник з експлуатації та ознайомтеся з пристроєм.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми (у тому числі дітьми), що мають обмежені фізичні, сенсорні чи розумові здібності або володіють недостатніми знаннями чи досвідом, за винятком випадків, коли такі люди знаходяться під наглядом чи отримують вказівки щодо користування пристроєм від особи, яка несе відповідальність за їх безпеку. Наглядайте за дітьми, щоб вони не бавилися з пристроєм.
- Тільки для європейського ринку:
Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або недостатнім досвідом і/або знаннями за умови, що вони перебувають під наглядом чи отримали вказівки щодо безпечного користування пристроєм і розуміють усі пов'язані з цим ризики. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям чистити або обслуговувати пристрій без нагляду.
- Не дозволяйте дітям бавитися з упаковкою, оскільки це може бути небезпечно (ризик задусення).
- Зберігайте прилад поза зоною досяжності тварин та впливу погодних умов.

Ризики й небезпеки



Небезпека! Ураження струмом через пошкодження пристрою/кабелю живлення.

- Не використовуйте пристрій, якщо він не працює належним чином, був пошкоджений або ж побував у воді. Щоб уникнути небезпеки, ремонт слід виконувати тільки в уповноваженому сервісному центрі або силами кваліфікованого електротехніка з використанням оригінальних запчастин.

- ▶ Не користуйтеся пристроєм із пошкодженим кабелем живлення. Кабель живлення пристрою не замінюється. При пошкодженні кабелю живлення пристрій потрібно утилізувати.



Небезпека! Ураження струмом через потрапляння рідини.

- ▶ Не використовуйте пристрій поблизу від ванни, душу та інших ємностей, що містять воду. Також забороняється користуватися пристроєм у місцях з високою вологістю повітря.
- ▶ Після використання приладу у ванній кімнаті одразу витягайте вилку кабелю живлення з розетки, оскільки близькість води становить небезпеку навіть для вимкненого приладу.
- ▶ Завжди розміщуйте або зберігайте електричні прилади таким чином, щоб вони не могли впасти у воду (наприклад, в умивальник).
- ▶ Не беріть прилад і не вставляйте штекер в розетку / не виймайте з неї вологими руками.
- ▶ Якщо під'єднаний до електромережі прилад упав у воду, у жодному разі не торкайтеся приладу або води. Одразу витягніть вилку кабелю живлення з розетки.
- ▶ Перш ніж знов увімкнути пристрій, перевірте його в сервісному центрі.
- ▶ Користуйтеся пристроєм і зберігайте його тільки у сухих приміщеннях.
- ▶ Як додатковий захід безпеки рекомендується передбачити в електричному контурі пристрій захисного відключення (ПЗВ) із номінальним струмом відключення не більше 30 мА. Порадьтеся з вашим електриком.



Небезпека вибуху!

- ▶ Ніколи не використовуйте прилад в приміщеннях з високою концентрацією аерозольних розпилювачів (спреїв) або при виділенні кисню.



Небезпека! Небезпека спалахування!

- ▶ Не допускати попадання на прилад аерозолів/спреїв із позначкою «вогнебезпечно».



Увага! Небезпека опіків і пожежі.

- ▶ Під час експлуатації приладу його частини можуть нагріватися. Існує небезпека опіку!
- ▶ Завжди дотримуйтеся безпечної дистанції до легкозаймистих предметів, таких як гардини, штори та ін.
- ▶ Після використання покладіть прилад на тверду теплостійку поверхню.

- Дочекайтеся повного охолодження приладу, перш ніж приступити до очищення або прибрати його в місце зберігання.
- Під час і після використання приладу не залишайте його без нагляду.



Обережно! Пошкодження в разі неправильного поводження.

- Пристрій призначений для використання тільки від джерела з напругою, що вказана на інформаційній табличці.
- Використовуйте тільки приладдя, рекомендоване виробником.
- Не вставляйте й не допускайте потрапляння сторонніх предметів в отвори пристрою.
- Не допускайте перекривання отворів повітрязбірника іншими предметами.
- Не тримайте пристрій за кабель живлення при перенесенні; виймаючи з розетки, тягніть за вилку, а не за кабель або пристрій.
- Тримайте кабель живлення і пристрій якнайдалі від гарячих поверхонь.
- Не зберігайте пристрій із перекрученим або перегнутим кабелем живлення.

Загальні інструкції з використання

Інформація щодо користування посібником з експлуатації

- Перед першим використанням пристрою уважно прочитайте весь посібник з експлуатації.
- Посібник з експлуатації є частиною виробу і мусить надійно зберігатися в легко доступному місці.
- Ви можете отримати цей посібник з експлуатації в форматі PDF в одному з наших сервісних центрів. Заяву про відповідність стандартам ЄС на інших офіційних мовах країн ЄС можна також отримати в одному з наших сервісних центрів.
- У разі передачі пристрою третій особі слід також додати цей посібник з експлуатації.

Роз'яснення символів і сигнальних слів

Наступні символи і сигнальні слова використовуються в цьому посібнику з експлуатації, на пристрої або на упаковці.



ЗАБОРОНА

Цей символ забороняє використання пристрою поблизу ванн, душових, умивальників та інших ємностей, заповнених водою.



НЕБЕЗПЕКА

Небезпека ураження електричним струмом, що може спричинити тяжкі тілесні ушкодження чи навіть смерть.



НЕБЕЗПЕКА

Небезпека вибуху, що може спричинити тяжкі тілесні ушкодження чи навіть смерть.



НЕБЕЗПЕКА

Небезпека через використання речовин, що спалахують. Небезпека виникнення пожежі, що може спричинити тяжкі тілесні ушкодження чи навіть смерть.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Попередження про можливість отримання тілесних ушкоджень чи існуючий ризик для здоров'я.



ОБЕРЕЖНО

Небезпека пошкодження майна.



Корисна інформація й поради.

- Вказівка на необхідність виконання певної дії.

1. Виконайте ці інструкції в наведений послідовності.
- 2.
- 3.

Опис виробу

Позначення деталей (мал. 1)

- A** Отвір для випуску повітря
- B** Кнопка розблокування
- C** Вимикач, швидкісні режими
- D** Повітрязабірник
- E** Вушко
- F** Мережевий кабель
- G** Кругла термощітка Ø25 мм для дрібних кучерів
- H** Кругла термощітка Ø30 мм із втяжною щетиною для середніх кучерів
- I** Кругла термощітка Ø38 мм для об'єму і великих кучерів

Технічні характеристики

Робоча напруга:	220 – 240 В / 50/60 Гц
Споживання потужності:	900–1 100 Вт
Розміри (Ø x Д):	45 x 360 мм
Вага:	240–270 г без мережевого кабелю

Умови експлуатації

Навколишнє середовище: від 0 °C до +40 °C

Щітка-насадка для гарячого повітря має захисну ізоляцію та захищена від радіоперешкод. Вона відповідає вимогам Директиви ЄС щодо електромагнітної сумісності 2014/30/EU та Директиви щодо машинобудування 2006/42/EG.

Використання

Підготовка

- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте всі деталі на наявність пошкоджень, отриманих у процесі транспортування.

Безпека



Обережно! Пошкодження через використання невідповідної напруги.

- Щітка-насадка для гарячого повітря призначена для використання тільки від джерела з напругою, що вказана на інформаційній таблиці.

Використання

1. Вставте штекер в електричну розетку.



Щітка-насадка для гарячого повітря має 3 температурно-швидкісні комбінації. Для фіксації зачіски можна іноді натискати кнопку режиму охолодження.

2. Увімкніть щітку-насадку для гарячого повітря за допомогою вимикача (C).

3. Оберіть бажаний температурно-швидкісний режим.

- O** Вимк.
- I** Режим 1 (м'який струмінь теплового повітря)
- II** Режим 2 (інтенсивний струмінь гарячого повітря)
- ✱ Режим охолодження

4. Після використання вимкніть щітку-насадку для гарячого повітря за допомогою вимикача (C).
5. Витягніть штекер із розетки.
6. Дочекайтеся охолодження щітки-насадки для гарячого повітря.

Експлуатація

Встановлення і знімання круглих термощіток

1. Встановіть круглу термощітку і натисніть на неї у напрямку корпусу (мал. 4ⓐ). Зверніть увагу на маркування!
2. Поверніть круглу термощітку в напрямку стрілки та зафіксуйте (мал. 5ⓐ).
3. Щоб зняти круглу термощітку, натисніть кнопку розблокування (мал. 5ⓑ).
4. Поверніть круглу термощітку в напрямку стрілки (мал. 5ⓐ) та витягніть її з корпусу (мал. 4ⓐ).

Кругла термощітка із втяжною щетиною

- Поверніть верхню частину щітки в напрямку стрілки (мал. 3ⓐ), щоб висунути щетину.
- Щоб схвати щетину, обертайте верхню частину щітки у протилежному напрямку (мал. 3ⓑ).

Вказівки щодо укладання волосся

1. Ретельно вимийте й обполосніть волосся.
2. Просушіть рушником волосся.
3. Розчешіть волосся щіткою або гребінцем.
4. Відокремте невелику прядку.
5. **Кругла термощітка Ø30 мм із втяжною щетиною:** Витягніть щетину (мал. 3ⓐ).
6. Закрутіть пасмо волосся від самого краю через круглу термощітку в локон.
7. Переключіть щітку-насадку для гарячого повітря на режим I або II і зачекайте, доки пасмо висохне.



- Не тримайте прядку у круглій термощітці довше декількох секунд, бо це може призвести до пошкодження волосся.

8. Увімкніть режим охолодження і зафіксуйте локон.

9. **Круглі термощітки Ø25 мм та Ø38 мм:**

Витягніть круглу термощітку з волосся шляхом обертання.

Кругла термощітка Ø30 мм із втяжною щетиною:

Сховайте щетину (мал. 3 Ⓢ) та витягніть круглу термощітку вбік.

10. Повторіть перелічені дії для висушування та завивання інших пасом.

Захист від перегріву

Щітка-насадка для гарячого повітря оснащена механізмом захисту від перегріву. У разі перегріву щітка-насадка для гарячого повітря повністю вимикається. Виконайте наступні дії:

1. Вимкніть щітку-насадку для гарячого повітря за допомогою вимикача (C).
2. Витягніть штекер із розетки.
3. Дочекайтеся охолодження щітки-насадки для гарячого повітря.
4. Після охолодження ви можете знову використовувати щітку-насадку для гарячого повітря.

Технічне обслуговування



Увага! Травмування й пошкодження майна в разі невідповідного поводження.

- ▶ Перед початком чищення або технічного обслуговування вимкніть щітку-насадку для гарячого повітря. Від'єднайте щітку-насадку для гарячого повітря від електричної мережі.
- ▶ Дочекайтеся повного охолодження щітки-насадки для гарячого повітря.

Чищення та догляд



Небезпека! Ураження струмом через потраплення рідини.

- ▶ Не занурюйте щітку-насадку для гарячого повітря у воду!
- ▶ Пильнуйте, щоб усередину пристрою не потрапляла рідина.
- ▶ Дозволяється підключати до мережі тільки абсолютно суху щітку-насадку для гарячого повітря.
- ▶ Використовувати круглі термощітки можна тільки в сухому стані.



Обережно! Пошкодження агресивними хімікатами.

Агресивні хімікати можуть пошкодити щітку-насадку для гарячого повітря та приладдя.

- ▶ Не використовуйте розчинники та абразивні засоби для чищення.

- ▶ Протирайте щітку-насадку для гарячого повітря м'якою, за необхідності злегка зволоженою ганчіркою.
- ▶ Регулярно очищуйте повітрязбірник сухою щіточкою.
- ▶ Зніміть круглу термощітку. Очищуйте щітку від залишків гелю та спрею теплою водою з милом. Потім висушіть круглу термощітку.

Усунення несправностей

Щітка-насадка для гарячого повітря не працює

Причина: Активованний захист від перегріву.

- ▶ Дочекайтеся охолодження щітки-насадки для гарячого повітря.
- ▶ Очистіть повітрязбірник.

Причина: Порушене живлення.

- ▶ Переконайтеся, що штепсельна вилка пристрою надійно підключена до електричної розетки. Перевірте електричний кабель на наявність пошкоджень.

Якщо не вдалося вирішити проблему за допомогою цих вказівок, зверніться до нашого сервісного центру. У жодному разі не намагайтеся відремонтувати щітку-насадку для гарячого повітря самостійно!

Утилізація



Обережно! Неправильна утилізація завдає шкоди навколишньому середовищу.

- ▶ Належна утилізація сприяє захисту природи й допомагає запобігати можливому шкідливому впливу на людину та навколишнє середовище.

Дотримуйтеся вимог діючого законодавства при утилізації пристрою.

Інформація щодо утилізації електричного та електроного обладнання у країнах Європейського Союзу:



Питання утилізації електричних приладів на території Європейського Союзу регулюються національними нормами, які ґрунтуються на Директиві ЄС 2012/19/EU щодо утилізації електричних приборів та обладнання (WEEE). Згідно з цією Директивою не можна викидати пристрій разом із домашніми чи комунальними сміттями. Ви можете безкоштовно здати його до комунальних пунктів збору та вторинної переробки. Упаковка продукту вироблена з матеріалів, які підлягають вторинній переробці. Утилізуйте її безпечною для екології засобом та віддайте до вторинної переробки.

Kasutusjuhendi tõlge
Föön-koolutaja komplekt, tüüp 4550

Üldised ohutusjuhised



Lugege ja järgige kõiki ohutusjuhiseid ja hoidke ohutusjuhend alles!

Sihipärane kasutamine

- Kasutage föön-koolutajat ainult juuste kuivatamiseks ja soengusse seadmiseks.
- Seade on mõeldud professionaalseks kasutamiseks.

Nõuded kasutajale

- Lugege kasutusjuhend enne seadme esmakordset kasutuselevõtmist läbi ja tutvuge seadmega.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikutele (kaasa arvatud lapsed) või isikutele, kellel ei ole piisavalt kogemusi või teadmisi, välja arvatud siis, kui nad kasutavad seadet järelevalve all või neid on seadme kasutamise osas juhendanud nende turvalisuse eest vastutav isik. Lapsi tuleb jälgida, veendumaks, et nad seadmega ei mängi.
- Kehtib ainult Euroopa turu kohta
Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi või teadmisi, kui nad teevad seda järelevalve all või kui neid on juhendatud seadme ohutu käsitlemise osas ja nad mõistavad sellega kaasnevat ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega teostada kasutaja poolset hooldust, välja arvatud siis, kui see toimub järelevalve all.
- Vältige seadme pakendi sattumist laste kätte, sest see võib olla ohtlik (lämbumisoht!).
- Hoidke seadet loomadele kättesaamatult ja ilmastikumõjutuste eest kaitstult.

Ohud



Oht! Seadme või toitejuhtme kahjustumisel elektrilöögi oht.

- Ärge kasutage seadet, kui see ei tööta nõuetekohaselt, on kahjustatud või kui see on kukkunud vette. Ohtude vältimiseks laske remonditööd teostada üksnes volitatud teeninduskeskuses või elektriku väljaõppega spetsialistil, kasutades seejuures originaalvaruosi.
- Ärge kasutage seadet kunagi kahjustatud toitejuhtmega. Seadme toitejuhet ei saa välja vahetada. Kahjustatud toitejuhtmega seade tuleb utiliseerida.

**Oht! Elektrilöögi oht seadmesse tungiva vedeliku tõttu.**

- ▶ Ärge kasutage seadet vanni, dušialuse või muude mahutite läheduses, milles on vesi. Samuti ärge kasutage seadet suure õhuniiskusega kohtades.
- ▶ Kui seadet kasutatakse vannitoas, siis eemaldage seade peale kasutamist kohe vooluvõrgust, kuna läheduses olev vesi võib olla ohtlik ka välja lülitatud seadme korral.
- ▶ Asetage või hoiustage elektriseadmed alati nii, et need ei kukuks vette (nt kraanikaussi).
- ▶ Ärge kasutage seadet kunagi niiskete kätega, samuti ärge ühendage ega tõmmake välja võrgupistikut niiskete kätega.
- ▶ Ärge mitte mingil juhul puudutage vette kukkunud ja vooluvõrguga ühendatud elektriseadet ega vett. Eemaldage seade kohe vooluvõrgust.
- ▶ Laske seade enne uuesti kasutuselevõtmist teeninduskeskuses üle kontrollida.
- ▶ Kasutage ja hoidke seadet ainult kuivades ruumides.
- ▶ Täiendava ohutusmeetmena soovitame paigaldada vooluringi kontrollitud rikkevoolukaitsme (RCD), mille maksimaalne rakendusvool on 30 mA. Küsige nõu oma elektrikult.

**Plahvatusoht!**

- ▶ Ärge kasutage seadet kunagi keskkondades, kus on kõrge aerosooli (pihust) sisaldavate toodete kontsentratsioon või kus vabaneb hapnikku.

**Oht! Tuleohtlik!**

- ▶ Ärge kunagi pihustage seadmele aerosooli (pihust) sisaldavaid tuleohtlikuks klassifitseeritud tooteid.

**Hoiatus! Põletus- ja tuleoht!**

- ▶ Kasutamise ajal võivad seadme osad minna kuumaks. Te võite end põletada!
- ▶ Hoidke kõikide kergesti süttivate esemetega, nt kardinad või eesriided, alati piisavat distantsi.
- ▶ Asetage seade peale kasutamist kuumuskindlale pinnale.
- ▶ Enne puhastamist või hoiustamist laske seadmel täielikult jahtuda.
- ▶ Ärge jätke seadet kasutamise ajal ja peale kasutamist järelevalveta.

**Ettevaatust! Asjatundmatust käsitsemisest tingitud kahjustused.**

- ▶ Kasutage seadet alati üksnes tüübisildil ära toodud pingeaga.
- ▶ Kasutage ainult tootja poolt soovitatud tarvikuid.
- ▶ Ärge kunagi lükake esemeid seadme avadesse ega laske neil sinna kukkuda.

- ▶ Ärge hoidke esemeid õhu sisenemisava juures ega katke seda kinni.
- ▶ Ärge hoidke seadet toitejuhtmest ja selle vooluvõrgust eemaldamisel tõm-
make pistikust, aga mitte juhtmest või seadmest.
- ▶ Hoidke toitejuhe ja seade kuumadest pindadest eemal.
- ▶ Ärge hoiustage seadet keerdunud või väändunud toitejuhtmega.

Üldised juhised kasutajale

Teave kasutusjuhendi kasutamise kohta

- ▶ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege kasutusju-
hend täielikult läbi ja püüdke sellest aru saada.
- ▶ Kasutusjuhend on toote osa. Säilitage seda hoolikalt käe-
pärases kohas.
- ▶ Kasutusjuhendi võib tellida meie teeninduskeskustest ka
PDF-failina. EÜ vastavusdeklaratsiooni võib meie teenin-
duskeskustest küsida ka teistes Euroopa Liidu ametlikes
keeltes.
- ▶ Seadet kolmandale isikule üle andes andke üle ka
kasutusjuhend.

Sümbolite ja juhiste selgitused

Selles kasutusjuhendis, seadmel või selle pakendil kasutatakse järgnevaid sümboleid ja märgusõnu.



KEELD

See sümbol keelab seadme kasutamise vannide, duššide, kraanikausside ja teiste veega täidetud anu-
mate läheduses.



OHT

Raske kehavigastuse või surmaga lõppeva elektri-
löögi oht.



OHT

Raske kehavigastuse või surmaga lõppeva plahvatuse
oht.



OHT!

Oht tuleohtlike ainete kasutamisel. Tulekahju tekki-
mise oht, mis võib põhjustada raske kehavigastuse
või lõppeda surmaga.



HOIATUS

Võimaliku kehavigastuse või terviseriski hoiatus.



ETTEVAATUST

Viide materiaalse kahju ohule.



Kasulik teave ja nõuanded.



Teil palutakse teostada teatud toimingud.

- 1.
- 2.
- 3.

Teostage need toimingud kirjeldatud järjekorras.

Tootekirjeldus

Osade nimetused (joon 1)

- A Õhu väljumisava
- B Lukustusest vabastamise nupp
- C Lülitit, kiiruseregulaator
- D Õhu sisenemisava
- E Riputusaas
- F Toitejuhe
- G Ümar termohari (Ø 25 mm) väikeste lainete jaoks.
- H Sissetõmmatavate harjastega ümar termohari (Ø 30 mm) keskmiste lainete jaoks.
- I Ümar termohari (Ø 38 mm) kohevuse ja suurte lainete jaoks.

Tehnilised andmed

Tööpinge:	220 – 240 V / 50/60 Hz
Võimsus:	900 – 1100 W
Mõõtmed (Ø x p):	45 x 360 mm
Kaal:	240 – 270 g ilma toitekaablita
Töötingimused	
Ümbritseva keskkonna temperatuur:	0 – 40 °C

Föön-koolutajal on kaitseisolatsioon ning see ei tekita raadio-häiret. See vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse direktiivile 2014/30/EL ja masinadirektiivile 2006/42/EÜ.

Seadmega töötamine

Ettevalmistamine kasutuselevõtuks

- Kontrollige tarnekomplekti terviklikkust.
- Kontrollige kõiki osi võimalike transpordikahjustuste suhtes.

Ohutus



Ettevaatust! Valest toitepingest tingitud kahjustused.

- Kasutage föön-koolutajat üksnes tüübisildil ära toodud pingega.

Seadmega töötamine

1. Ühendage toitepistik pistikupessa.



Föön-koolutajal on 3 temperatuuriastet/puhumis-kiirust. Soengu fikseerimiseks on võimalik vahepeal vajutada külma õhuvoo nuppu.

2. Lülitage föön-koolutaja lülitist sisse.

3. Valige soovitud temperatuuriaste/puhumiskiirus.

- O** väljas
- I** aste 1, õrna sooja õhuvoo jaoks
- II** aste 2, tugevama ja kuumema õhuvoo jaoks
- ✱ jahutusaste

4. Lülitage föön-koolutaja peale kasutamist lülitist välja.
5. Eemaldage pistik pistikupesast.
6. Laske föön-koolutajal maha jahtuda.

Kasutamine

Ümara termoharja paigaldamine/eemaldamine

1. Asetage ümar termohari kohale ja suruge seda korpuse suunas (joon 4, Ⓐ). Järgige märgistust!
2. Pöörake ja lukustage ümar termohari noole suunas (joon 5, Ⓐ).
3. Ümara termoharja eemaldamiseks vajutage lukustusest vabastamise nuppu (joon 5, Ⓒ).
4. Pöörake ümarat termoharja noole suunas (joon 5, Ⓒ) ja eemaldage see korpuse küljest (joon 4, Ⓑ).

Väljakeeratavate harjastega ümar termohari

- Harja otsa noole suunas pöörates (joon 3, Ⓐ) tulevad harjased välja.
- Harjaste sissetõmbamiseks pöörake harja otsa vastupidises suunas (joon 3, Ⓑ).

Juhiseid edukaks soenguseadmiseks

1. Peske ja loputage juuksed hoolikalt.
2. Kuivatage juukseid käterätikuga.
3. Harjake või kammige juukseid.
4. Jagage juuksed salkudeks.
5. **Sissetõmmatavate harjastega ümar termohari (Ø 30 mm)**
Keerake harjased välja (joon 3, Ⓐ).
6. Keerake juuksesalgud juukseotest alates ümber ümara termoharja lokiks.
7. Lülitage föön-koolutaja astmele I või II ja oodake kuni juuksesalk on kuiv.



- Ärge hoidke juuksesalke ümber ümara termoharja kauem kui mõni sekund, kuna see võib juukseid kahjustada.

8. Loki fikseerimiseks lülitage sisse jahutusaste.
9. **Ümarad termoharjad (Ø 25 ja 38 mm)**
Keerake ümar termohari juustest välja.
Sissetõmmatavate harjastega ümar termohari (Ø 30 mm)
Keerake harjased sisse (joon 3, Ⓑ) ja tõmmake ümar termohari loki seest välja.

10. Jätake samamoodi, et kuivatada ja seada soengusse ülejäänud juuksesalgud.

Ülekuumenemiskaitse

Föön-koolutaja on varustatud ülekuumenemiskaitsega. Ülekuumenemise korral lülitub föön-koolutaja välja. Toimige järgmiselt.

1. Lülitage föön-koolutaja lülitist välja.
2. Eemaldage pistik pistikupesast.
3. Laske föön-koolutajal maha jahtuda.
4. Peale mahajahutamist võite föön-koolutajat jälle kasutada.

Korrashoid



Hoiatus! Asjatundmatu käsitsemine võib põhjustada vigastusi ja kahjustusi.

- ▶ Lülitage föön-koolutaja enne kõikide puhastus- ja hooldustööde algust välja. Eemaldage föön-koolutaja vooluvõrgust.
- ▶ Laske föön-koolutajal maha jahtuda.

Puhastamine ja hooldus



Oht! Elektrilöögi oht seadmesse tungiva vedeliku tõttu.

- ▶ Ärge kastke föön-koolutajat vette!
- ▶ Vältige vedelike tungimist seadme sisemusse.
- ▶ Ühendage föön-koolutaja uuesti vooluvõrku ainult täielikult kuivatatuna.
- ▶ Kasutage ümaraid termoharju ainult kuivalt.



Ettevaatust! Agressiivsetest kemikaalidest tingitud kahjustused.

Aggressiivsed kemikaalid võivad föön-koolutajat ja tarvikuid kahjustada.

- ▶ Ärge kasutage lahusteid ja abrasiivseid vahendeid.

- ▶ Pühkige föön-koolutajat ainult pehme, vajadusel kergelt niiske lapiga.
- ▶ Puhastage õhu sisenemisava regulaarselt kuiva harjaga.
- ▶ Eemaldage ümar termohari. Puhastage harjad geeli- ja pihusejääkidest sooja seebiveega. Seejärel laske ümaratel termoharjadel kuivada.

Probleemide kõrvaldamine

Föön-koolutaja ei tööta

Põhjus: ülekuumenemiskaitse on aktiivne.

- ▶ Laske föön-koolutajal maha jahtuda.
- ▶ Puhastage õhu sisenemisava.

Põhjus: vooluvõrgustuse häired.

- ▶ Veenduge, et pistiku ja pistikupesavahe vahel on laitmatu ühendus. Kontrollige toitejuhet võimalike kahjustuste osas.

Kui teil ei õnnestu nende juhiste abil probleemi lahendada, pöörduge meie teeninduskeskuse poole. Ärge kunagi püüdke föön-koolutajat ise parandada!

Utiliseerimine



Ettevaatust! Keskkonnakahju vältimiseks.

- ▶ Nõuetekohane utiliseerimine on keskkonnakaitse huvides ja takistab inimese ja keskkonna kahjustamist.

Järgige seadme utiliseerimisel vastavaid õigusakte.

Euroopa Liidu elektriliste ja elektrooniliste seadmete utiliseerimise alane info:



Euroopa Liidus toimub elektriliste seadmete utiliseerimine vastavalt kohalikele regulatsioonidele, mis põhinevad Euroopa Liidu elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid käsitleval direktiivil 2012/19/EÜ (WEEE). Seadet ei tohi utiliseerida koos olmejäätmetega. Seade võetakse tasuta vastu kohaliku omavalitsuse jäätmekogumispunktis või jäätmejaamas. Toote pakend on valmistatud taaskasutatavatest materjalidest. Utiliseerige see keskkonnasõbralikult ja suunake taaskasutusse.

Lietošanas instrukcija (tulkojums)
Karstā gaisa suka Set Typ 4550

Vispārējās drošības norādes



Izlasiet, ņemiet vērā un saglabāiet visas drošības norādes!

Paredzētais pielietojums

- Izmantojiet karstā gaisa suku tikai, lai žāvētu un veidotu cilvēku matus.
- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai komerciālos nolūkos.

Prasības lietotājam

- Pirms lietošanas pilnībā izlasiet lietošanas instrukciju un iepazīstieties ar pašu ierīci.
- Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja vien tās neuzrauga vai par ierīces lietošanu nav apmācījusi persona, kas atbild par viņu drošību. Bērnus nevajadzētu atstāt bez uzraudzības, lai nodrošinātu, ka viņi nerotaļājas ar ierīci.
- Tikai Eiropas tirgiem:
Bērni no 8 gadu vecuma, kā arī cilvēki ar fiziskiem, sensoriskiem vai garīgiem traucējumiem un personas, kurām trūkst vajadzīgās pieredzes un/vai zināšanu, šo ierīci drīkst izmantot tikai citu personu uzraudzībā vai kad ir apguvuši ierīces drošas izmantošanas pamatprincipus un ir izpratuši riskus, kādus tā var radīt. Bērniem aizliegts rotaļāties ar šo ierīci. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un kopšanu bez pieaugušo uzraudzības.
- Neļaujiet ierīces iesaiņojumam nonākt bērnu rokās, jo tas saistīts ar risku (nosmakšanas risks!).
- Ierīce jāsargā no dzīvniekiem, kā arī no laikapstākļu ietekmes.

Apdraudējums



Bīstami! Ierīces/barošanas kabeļa bojājumi var izraisīt strāvas triecienu.

- Neizmantojiet ierīci, ja ir traucēta tās darbība, tā ir bojāta vai iekritusi ūdenī. Lai neradītu apdraudējumu, remontu drīkst veikt vienīgi autorizētā servisa centrā vai elektrotehnikā apmācīts specializētais personāls, izmantojot oriģinālās rezerves daļas.
- Nekad neizmantojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu. Strāvas vadu nav iespējams nomainīt. Bojāta strāvas vada gadījumā ierīce ir jāutilizē.

**Bīstami! Šķidrumu iekļūšana ierīcē var izraisīt strāvas triecienu.**

- ▶ Nelietojiet šo ierīci līdzās vannai, dušai vai citai ūdens tvertnei. Nelietojiet to arī vietās, kur ir liels gaisa mitrums.
- ▶ Izmantojot ierīci vannas istabā, uzreiz pēc lietošanas ir jāatvieno tīkla kontaktakša, jo atrašanās ūdens tuvumā rada apdraudējumu, pat ja ierīce ir izslēgta.
- ▶ Vienmēr novietojiet un glabāiet elektroierīci tā, lai tā nevarētu iekrist ūdenī, piemēram, izlietnē.
- ▶ Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, kā arī neatvienojiet un nepievienojiet barošanas vadu kontaktligzdai ar mitrām rokām.
- ▶ Nekādā gadījumā nepieskarieties ūdenī iekritušai ierīcei, kas ir savienota ar elektrotīklu, un nemēģiniet to satvert ūdenī. Nekavējoties pārtrauciet strāvas padevi ierīcei.
- ▶ Ierīci pirms lietošanas atsākšanas nogādājiet uz pārbaudi servisa centrā.
- ▶ Izmantojiet un uzglabāiet ierīci tikai sausās telpās.
- ▶ Kā papildu drošības līdzekli ieteicams iebūvēt tīklā elektrības drošinātāju (RCD) ar nominālo atslēgšanas strāvas stiprumu ne vairāk par 30 mA. Par to konsultējieties ar kvalificētu elektriķi.

**Sprādzienbīstamība!**

- ▶ Ierīci nedrīkst lietot vidē, kur gaisā ir daudz aerosola daļiņu vai liela skābekļa koncentrācija.

**Bīstami! Uzliesmojošs!**

- ▶ Nekad neeļļojiet ierīci ar aerosoliem, kas ir marķēti kā uzliesmojoši.

**Brīdinājums! Apdedzināšanās un uzliesmošanas risks.**

- ▶ Lietošanas laikā ierīces daļas var sakarst. Jūs varat apdedzināties!
- ▶ Vienmēr lietojiet ierīci pietiekamā attālumā no viegli uzliesmojošiem priekšmetiem, piem., aizkariem.
- ▶ Pēc lietošanas novietojiet ierīci uz stabilas un karstumizturīgas pamatnes.
- ▶ Pirms ierīces tīrīšanas vai noglabāšanas ļaujiet tai pilnībā atdzist.
- ▶ Lietošanas laikā un pēc tam neatstājiet ierīci bez uzraudzības.

**Uzmanību! Nepareiza izmantošana var radīt zaudējumus.**

- ▶ Izmantojiet ierīci tikai ar spriegumu, kas atbilst uz tipa plāksnītes norādītajam.
- ▶ Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātus piederumus.
- ▶ Neievietojiet nepiederošus priekšmetus ierīces atverēs.
- ▶ Neaizsedziet gaisa ieplūdes atveri un nenovietojiet tai priekšā priekšmetus.

- ▶ Nepārnēsāji ierīci aiz barošanas kabeļa un, izņemot spraudni no rozetes, vienmēr velciet aiz spraudņa, nevis aiz vada vai ierīces.
- ▶ Sargāji ierīci un strāvas kabeli no karstām virsmām.
- ▶ Neuzglabāji ierīci ar savērtu vai pārlocītu barošanas kabeli.

Vispārējās norādes lietotājiem

Informācija par Lietošanas instrukciju

- ▶ Pirms uzsākt iekārtas izmantošanu ir jāizlasa un jāizprot tās Lietošanas instrukcija.
- ▶ Uzskatiet Lietošanas instrukciju par produkta sastāvdaļu un uzglabāji to drošā un viegli pieejamā vietā/
- ▶ Šo lietošanas instrukciju var iegūt mūsu servisa centros arī PDF faila formātā. Mūsu servisa centros var iegūt ES atbilstības deklarāciju arī citās ES oficiālajās valodās.
- ▶ Nododot iekārtu trešajām personām, nododiet arī Lietošanas instrukciju.

Simbolu un instrukciju skaidrojums

Šādi simboli un signālvārdi tiek izmantoti šajā lietošanas instrukcijā, uz ierīces un uz iepakojuma.



AIZLIEGUMS

Šis simbols aizliedz lietot ierīci vannu, dušu, izlietņu un citu, ar ūdeni pildītu, tvertņu tuvumā.



BĪSTAMI

Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks, kas var izraisīt smagus miesas bojājumus vai pat nāvi.



BĪSTAMI

Pastāv eksplūzijas risks, kas var izraisīt smagus miesas bojājumus vai pat nāvi.



BĪSTAMI

Uzliesmojošu vielu izmantošana rada briesmas. Degšana var radīt smagus miesas bojājumus vai pat nāvi.



BRĪDINĀJUMS

Bridinājums par iespējamu miesas bojājumu vai veselības kaitējuma risku.



PIESARGIETIES

Apzīmē materiālo zaudējumu radīšanas risku.



Piezieme ar nozīmīgu informāciju un padomiem.

- ▶ Jums būs nepieciešams veikt kādu darbību.

1. Darbības ir veicamas norādītajā kārtībā.
- 2.
- 3.

Izstrādājuma apraksts

Detāļu apzīmējumi (1.att.)

- A Gaisa izplūdes atvērums
- B Atbloķēšanas taustiņš
- C Gaisa pūtēja pakāpju slēdzis
- D Gaisa izplūdes atvērums
- E Pakarināšanas cilpa
- F Elektriskās barošanas kabelis
- G Apaļā termosuka (Ø 25 mm) maziem vilņiem
- H Apaļā termosuka (Ø 30 mm) ar ievēlamiem sariem vidējiem vilņiem
- I Apaļā termosuka (Ø 38 mm) apjomīgim un lieliem vilņiem

Tehniskie dati

Barošanas spriegums:	220 – 240 V / 50/60 Hz
Jaudas patēriņš:	900 – 1100 W
Izmēri (Ø x G):	45 x 360 mm
Svars:	240 – 270 g bez strāvas kabeļa
Ekspluatācijas apstākļi	
Vides temperatūra:	0 °C – +40 °C

Karstā gaisa suka ir aprīkota ar aizsargizolāciju un tā ir pasargāta no radiosignālu traucējumiem. Tā atbilst ES Elektromagnētiskās saderības direktīvai 2014/30/ES un Mašīnu direktīvai 2006/42/EK.

Ekspluatācija

Sagatavošana

- ▶ Pārbaudiet, vai ir piegādāts viss piegādes komplekts.
- ▶ Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav sabojātas ierīces detaļas.

Drošība



Uzmanību! Nepareiza strāvas padeve rada bojājumus.

- ▶ Ekspluatēji karstā gaisa suku tikai ar plāksnītē norādīto spriegumu.

Ekspluatācija

1. Iespraudiet kontaktspraudni kontaktrozetē.



Karstā gaisa suka ir aprīkota ar 3 temperatūras un pušanas pakāpēm. Ik pa laikam, lai nofiksētu ievērotos matus, var tikt nospiests dzesēšanas slēdzis.

2. Ieslēdziet karstā gaisa suku ar ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi.
3. Izvēlieties vēlamo temperatūras / pūšanas pakāpi.

- O** Izslēgts
I 1. pakāpe: viegla gaisa plūsma ar siltu gaisu
II 2. pakāpe: stipra gaisa plūsma ar karstu gaisu
 * Dzesēšanas pakāpe

4. Pēc lietošanas izslēdziet karstā gaisa suku ar ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi.
5. Atvienojiet kontaktspraudni no rozetes.
6. Ļaujiet karstā gaisa sukai atdzist.

Lietošana

Apaļās termosukas uzlikšana / noņemšana

1. Uzlieciet apaļo termosuku un nospiediet to korpusa virzienā (4.att.ⓐ). Nemiet vērā marķējumus!
2. Pagrieziet un nofiksējiet apaļo termosuku bultiņas virzienā (5.att.ⓐ).
3. Lai noņemtu apaļo termosuku, nospiediet atvienošanas slēdzi (5.att.ⓑ).
4. Pagrieziet apaļo termosuku bultiņas virzienā (5.att.ⓒ) un noņemiet to no korpusa (4.att.ⓑ).

Apaļā termosuka ar izlaižamiem sariem

- Pagrieziet sukas galu bultiņas virzienā (3.att.ⓐ) lai izlaistu sarus.
- Pagrieziet sukas galu pretējā virzienā, lai ievilkto sarus (3.att.ⓑ).

Norādījumi veiksmīgai matu ievieidošanai

1. Rūpīgi izmazgājiet un izskalojiet matus.
2. Ar dvieli izžvēvējiet matus.
3. Izsukājiet vai izķemmējiet matus.
4. Atdaliet dažas šķipsnas.
5. **Ø30 mm apaļā termosuka ar ievēlamiem sariem:** Izlaidiet sarus (3.att.ⓐ).
6. Ar apaļo termosuku izveidojiet matu šķipsnu par spogu.
7. Ieslēdziet karstā gaisa sukas I vai II pakāpi un gaidiet, līdz matu šķipsna ir sausa.



- Neturiet matu šķipsnu vairāk kā dažas sekundes uz apaļo termosuku, jo savādāk tas var radīt matu bojājumus.

8. Ieslēdziet dzesēšanas režīmu, lai nofiksētu šķipsnu.
9. **Ø25 mm un Ø38 mm apaļā termosuka:** Izvelciet apaļo termosuku no matiem.
Ø30 mm apaļā termosuka ar ievēlamiem sariem: Ievēlci sarus (3.att.ⓑ) un uz sāniem izvelciet apaļo termosuku no matiem.

10. Attiecīgi turpiniet, lai izžvēvētu un ievēdotu pārējās šķipsnas.

Pārkaršanas drošinātājs

Karstā gaisa suka ir aprīkota ar pārkaršanas drošinātāju. Pārkaršanas gadījumā pilnībā izslēdziet karstā gaisa suku. Rīkojieties šādi:

1. Izslēdziet karstā gaisa suku ar ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi.
2. Atvienojiet kontaktspraudni no rozetes.
3. Ļaujiet karstā gaisa sukai atdzist.
4. Pēc atdzišanas, jūs karstā gaisa suku atkal varat izmantot.

Uzturēšana



Bridinājums! Nepareiza lietošana rada ievainojumus un materiālus bojājumus.

- Izslēdziet karstā gaisa suku, pirms tiek uzsākti tīrīšanas un apkopes darbi. Atvienojiet karstā gaisa suku no strāvas padeves.
- Ļaujiet karstā gaisa sukai pilnībā atdzist.

Tīrīšana un kopšana



Bīstami! Šķidrumu iekļūšana ierīcē var izraisīt strāvas triecienu.

- Neiemērciet karstā gaisa suku ūdenī!
- Nepieļaujiet ierīcē iekļūst šķidrumiem.
- Pievienojiet karstā gaisa suku pie strāvas padeves tikai pēc tam, kad tā ir pilnībā nožuvusi.
- Izmantojiet apaļo termosuku tikai, ja tā ir pilnībā sausa.



Uzmanību! Agresīvas ķīmiskās vielas var radīt bojājumus.

- Agresīvas ķīmiskās vielas var sabojāt karstā gaisa suku un tās piederumus.
- Neizmantojiet šķīdinātājus un abrazīvus līdzekļus.

- Noslaukiet karstā gaisa suku tikai ar mikstu, iespējams, mazliet mitru drānu.
- Regulāri iztīriet gaisa ieplūdes atvērumus ar sausu suku.
- Noņemiet apaļo termosuku. Notīriet sukas no gēla un aerosola atlikumiem ar siltu ziepju ūdeni. Ļaujiet apaļajai termosukai pēc tam nožūt.

Problēmu novēršana

Karstā gaisa suka nedarbojas

Iemesls: ieslēdzies pārkaršanas drošinātājs.

- Ļaujiet karstā gaisa sukai atdzist.
- Iztīriet gaisa ieplūdes caurumus.

Iemesls: Bojāta strāvas padeve.

- Pārbaudiet, vai ir kontakts starp kontaktspraudni un tīkla kontaktligzdu. Pārbaudiet, vai nav bojāts strāvas kabelis.

Ja pēc šo norādījumu izpildīšanas saglabājas darbības traucējumi, tad lūdzam vērsties mūsu servisa centrā. Nekādā gadījumā nemēģiniet pats labot karstā gaisa suku!

Utilizācija



Uzmanību! Nepareiza utilizācija kaitē apkārtējai videi.

- Pareiza utilizācija palīdz aizsargāt apkārtējo vidi un samazina iespējamu kaitīgo ietekmi uz cilvēkiem un dabu.

Utilizējot ierīci, pievērsiet uzmanību attiecīgajām likumu prasībām.

Informācija par elektrisko un elektronisko ierīču utilizāciju Eiropas Savienībā:



Eiropas Savienībā elektroierīču utilizāciju nosaka valsts noteikumi, kas ir balstīti uz ES direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko ierīču un iekārtu atkritumiem (EEIA). Saskaņā ar to, šo ierīci nedrīkst utilizēt kopā ar komunāliem vai sadzīves atkritumiem. Ierīci par brīvu pieņem sabiedriskajās atkritumu savākšanas vai šķirošanas vietās. Produkta iepakojums ir izgatavots no pārstrādājama materiāla. Utilizējiet viedi draudzīgā veidā un nododiet otrreizējai pārstrādei.

Naudojimo instrukcija (vertimas)

Karšto oro plaukų formavimo šukų rinkinys 4550

Bendrosios atsargumo priemonės



Perskaitykite ir atkreipkite dėmesį į visas atsargumo priemones bei pasilikite ateičiai!

Naudojimas pagal paskirtį

- Karšto oro plaukų formavimo šukas naudokite tik žmogaus plaukams džiovinti ir šukuosenai formuoti.
- Šis prietaisas sukurtas profesinės veiklos vykdymui.

Reikalavimai naudotojui

- Prieš pradėdami naudoti, perskaitykite visas naudojimo instrukcijas ir susipažinkite su prietaisu.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti žmonėms (tame tarpe vaikams) su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais bei asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, išskyrus atvejus, kai juos naudojančius prietaisą prižiūri ir instruktuoja asmuo, atsakingas už jų saugumą. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu.
- Tik Europos rinkoms:
Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų, taip pat asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir (arba) žinių, jei jie yra prižiūrimi arba jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suprato gresiančius pavojus. Vaikams neleidžiama žaisti su prietaisu. Valymo ir priežiūros negali atlikti vaikai, išskyrus atvejus, kai jie yra prižiūrimi.
- Stebėkite, kad prietaiso pakuotė nepatektų į vaikų rankas, tai pavojinga (pavojus uždusti!).
- Prietaisą laikykite gyvūnams nepasiekiamoje vietoje arba ten, kur jis gali būti paveiktas oro sąlygų.

Pavojai



Pavojus! Elektros smūgio pavojus esant sugadintam prietaisui / maitinimo laidui.

- ▶ Nenaudokite prietaiso, jei jis tinkamai neveikia, jei yra sugadintas, arba jei jis įkrito į vandenį. Kad būtų išvengta pavojaus, remontą turi atlikti tik įgalioti aptarnavimo centrai arba prietaisą naudoti apmokyti specialistai, naudodami tik originalias dalis.
- ▶ Niekada nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu. Prietaiso maitinimo laidas nėra keičiamas. Sugedus maitinimo laidui, prietaisas turi būti išmestas.



Pavojus! Elektros smūgio pavojus patekus skysčiui.

- ▶ Nenaudokite prietaiso netoli vonių, dušo kabinų ar kitų indų, kuriuose yra vandens. Taip pat nenaudokite vietose, kuriose yra labai drėgna.
- ▶ Baigę naudoti prietaisą vonios kambaryje, iš karto jį ištraukite iš elektros lizdo, kadangi vanduo kelia pavojų net ir išjungus prietaisą.
- ▶ Elektros prietaisus visuomet padėkite arba laikykite taip, kad jie neiškristų į vandenį (pvz. kriauklę).
- ▶ Drėgnomis rankomis niekada neikiškite kištuko į elektros lizdą, netraukite jo iš elektros lizdo ir nesinaudokite prietaisu.
- ▶ Jei elektros prietaisas įkrito į vandenį ir jis yra prijungtas prie elektros tinklo, nelieskite nei jo, nei vandens. Tučtuojau ištraukite kištuką iš lizdo.
- ▶ Prieš prietaisą vėl pradėdami naudoti, patikrinkite klientų aptarnavimo centre.
- ▶ Prietaisą naudoti ir laikyti tik sausose patalpose.
- ▶ Rekomenduojame kaip papildomą apsaugos priemonę į elektros tinklą įmontuoti patikrintą srovės nuotėkio relę (RCD) su ne didesniu nei 30 mA jautrumu. Pasitarkite su elektriku.



Sprogimo pavojus!

- ▶ Niekada nenaudokite prietaiso aplinkoje, kurioje yra didelė aerosolinių (purškiamųjų) produktų koncentracija arba išskiriamas deguonis.



Pavojus! Degus!

- ▶ Niekada nepurškite prietaiso aerosoliu (puršikliu), kuris pažymėtas kaip degus.



Įspėjimas! Nusideginimo ir gaisro pavojus.

- ▶ Naudojamo prietaiso dalys gali įkaisti. Galite nusideginti!
- ▶ Laikykitės saugaus atstumo nuo greitai užsidegančių daiktų, pvz., užuolaidų.
- ▶ Po naudojimo padėkite prietaisą ant tvirto ir karščiui atsparaus pagrindo.
- ▶ Tik visai atvėsusį prietaisą galima valyti ar dėti į laikymo vietą.
- ▶ Nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jį naudojate ir kol jis atvės.



Atsargiai! Sugadinimo pavojus netinkamai naudojant.

- ▶ Įjunkite prietaisą tik su duomenų plokštelėje nurodyta įtampa.
- ▶ Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus.
- ▶ Neikiškite ir nemeskite jokių objektų į prietaiso angas.
- ▶ Neuždenkite oro įleidimo angų daiktais ar ranka.
- ▶ Neneškite prietaiso laikydami už maitinimo laido, atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo traukdami kištuką, o ne laidą ar prietaisą.

- Maitinimo laidą ir prietaisą laikykite atokiau nuo įkaitusių paviršių.
- Nelaikykite prietaiso, jei maitinimo laidas susisukęs ar užlenktas.

Bendrosios nuorodos naudotojui

Informacija apie naudojimo instrukcijos naudojimą

- Prieš pradėdami naudotis prietaisu, perskaitykite visas naudojimo instrukcijas.
- Naudojimo instrukcija yra prietaiso dalis, laikykite ją gerai prieinamoje vietoje.
- Šią naudojimo instrukciją kaip PDF failą galima gauti mūsų klientų aptarnavimo centruose. EB atitikties deklaraciją kitomis ES kalbomis galima gauti mūsų klientų aptarnavimo centruose.
- Duodami prietaisą tretiesiems, pridėkite šią naudojimo instrukciją.

Simbolių ir nuorodų paaiškinimas

Šioje instrukcijoje, prietaise ir ant pakuotės naudojami toliau pateikti simboliai ir įspėjamieji žodžiai.



DRAUDŽIAMA

Šis simbolis draudžia naudoti prietaisą šalia vonios, dušo kabinos, dušo, praustuvo ir kitų vandens pripildytų talpyklų.



PAVOJUS

Elektros šoko pavojus, galintis sukelti sunkų žmogaus sužalojimą ar mirtį.



PAVOJUS

Sprogimo pavojus, galintis sukelti sunkų žmogaus sužalojimą ar mirtį.



PAVOJUS

Pavojus naudojant degias medžiagas. Gaisro pavojus, galintis sukelti sunkų žmogaus sužalojimą ar mirtį.



ĮSPĖJIMAS

Įspėjimas, kad galima susižeisti ar galima rizika sveikatai.



ATSARGIAI

Rodo, kad galima patirti materialinės žalos.



Rodo naudingą informaciją ar patarimus.



Turite imtis veiksmų.

- 1.
- 2.
- 3.

Atlikite veiksmus nurodyta tvarka.

Gaminio aprašymas

Lentelės aprašymas (1 pav.)

- A** Oro išleidimo anga
- B** Atblokavimo mygtukas
- C** Įjungimo / išjungimo mygtukas, oro pūtimo pakopos
- D** Oro įleidimo anga
- E** Pakabinimo kilpa
- F** Maitinimo laidas
- G** Šildomasis apvalus šepetys Ø 25 mm mažoms bangoms
- H** Šildomasis apvalus šepetys Ø 30 mm su įtraukiamaisiais šeriais vidutinėms bangoms
- I** Šildomasis apvalus šepetys Ø 38 mm purumui ir didelėms bangoms

Specifikacija

Maitinimo įtampa:	220 – 240 V / 50/60 Hz
Vartojamoji galia	900 – 1100 W
Matmenys (Ø x l):	45 x 360 mm
Svoris:	240 – 270 g be maitinimo laido
Darbo sąlygos	
Aplinka:	0 °C – +40 °C

Karšto oro plaukų formavimo šukos yra izoliuotos ir apsaugotos nuo radijo bangų trukdžių. Atitinka ES direktyvų 2014/30/ES dėl elektromagnetinio suderinamumo ir 2006/42/EB Mašinų direktyvos reikalavimus.

Naudojimas

Paruošimas

- Patikrinkite, ar visos dalys yra pakuotėje.
- Patikrinkite, ar transportavimo metu dalys nebuvo pažeistos.

Sauga



Atsargiai! Pavojus sugadinti naudojant netinkamą įtampą.

- Karšto oro plaukų formavimo šukos įjunkite tik su duomenų plokštelėje nurodyta įtampa.

Naudojimas

1. Įkiškite kištuką į elektros tinklo lizdą.



Karšto oro plaukų formavimo šukos turi 3 temperatūrų / pūtimo lygius. Šukuosenai užfiksuoti retkarčiais galima įjungti šalto oro tiekimo mygtuką.

2. Karšto oro plaukų formavimo šukas įjunkite įjungimo / išjungimo mygtuku.
3. Pasirinkite norimą temperatūrą / pūtimo lygį.

- 0** Išjungta
- I** 1 pakopa, švelniai oro srovei su šiltu oru
- I** 2 pakopa, stipresnei oro srovei su karštu oru
- *** Aušinimo pakopa

4. Po naudojimo išjunkite karšto oro plaukų formavimo šukas įjungimo / išjungimo mygtuku.
5. Ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
6. Palikite karšto oro plaukų formavimo šukas atvėsti.

Naudojimas

Apvalių termo šepečių uždėjimas / nuėmimas

1. Uždėkite apvalų termo šepetį ir spauskite jį link korpuso (4Ⓢpav.). Atkreipkite dėmesį į ženklinį!
2. Pasukite apvalų termo šepetį rodyklės kryptimi ir užfiksuo- kite (5Ⓢpav.).
3. Norėdami nuimti apvalų termo šepetį, paspauskite atbloka- vimo mygtuką (5 Ⓢpav.).
4. Pasukite apvalų termo šepetį rodyklės kryptimi (5Ⓢpav.) ir nuimkite korpusą (4Ⓢpav.).

Apvalus termo šepetys su išsukamaisiais šereliais

- Sukant šepečio viršūnę rodyklės kryptimi (3Ⓢpav.), šereliai išlenda.
- Norėdami įtraukti šerelius, pasukite šepečio viršūnę prie- šinga kryptimi (3Ⓢpav.).

Patarimai, kaip sėkmingai susišukuoti

1. Kruopščiai išplaukite ir išskalaukite plaukus.
2. Nsausinkite plaukus rankšluosčiu.
3. Iššukuokite plaukus šukomis arba šepečiu.
4. Atskirkite plaukų sruogas.
5. **Ø25 mm apvalus termo šepetys su įtraukiamaisiais šereliais:**
Ištraukite šerelius (3Ⓢpav.).
6. Plaukų sruogas nuo galiukų sukite šildomuoju šepečiu į garbaną.
7. Nustatykite karšto oro plaukų formavimo šukas į I arba II lygį ir palaukite, kol sruoga taps sausa.



- Plaukų sruogas nelaikykite apvaliame termo šepetyje ilgiau nei kelias sekundes, kadangi tai gali pažeisti plaukus.

8. Norėdami užfiksuoti garbaną, įjunkite šalto oro tiekimo mygtuką.

9. Ø25 mm ir Ø38 mm apvalūs termo šepečiai:

Sukdami išimkite apvalų termo šepetį iš plaukų.

Ø30 mm apvalus termo šepetys su įtraukiamaisiais šereliais:

Įtraukite šerelius (3Ⓢpav.) ir nuimkite apvalų termo šepetį.

10. Tęskite toliau, kad išdžiovintumėte ir suformuotumėte kitas sruogas.

Apsauga nuo perkaitimo

Karšto oro plaukų formavimo šukose įmontuota apsauga nuo perkaitimo. Perkaitimo atveju, karšto oro plaukų formavimo šukas išsijungs. Darykite taip:

1. Karšto oro plaukų formavimo šukas išjunkite įjungimo / išjungimo mygtuku.
2. Ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
3. Palikite karšto oro plaukų formavimo šukas atvėsti.
4. Atvėsusias karšto oro plaukų formavimo šukas galite vėl naudoti.

Remontas



Įspėjimas! Susižeidimo ir daiktų sugadinimo pavojus netinkamai naudojant.

- Prieš pradėdami valymo ir techninės priežiūros darbus, išjunkite karšto oro plaukų formavimo šukas. Atjunkite karšto oro plaukų formavimo šukas nuo maitinimo srovės.
- Palikite karšto oro plaukų formavimo šukų kom- plektą atvėsti.

Valymas ir priežiūra



Pavojus! Elektros smūgio pavojus patekus skysčiui.

- Nedėkite karšto oro plaukų formavimo šukų į vandenį!
- Saugokite, kad į prietaiso vidų nepatektų skysčių.
- Prie elektros srovėsjunkite tik visiškai sausas karšto oro plaukų formavimo šukas.
- Naudokite tik sausus apvalius termo šepečius.



Atsargiai! Pavojus sugadinti stipriomis cheminėmis medžiagomis.

- Stiprios cheminės medžiagos gali sugadinti karšto oro plaukų formavimo šukas ir priedus.
- Nenaudokite tirpiklių ir šveitiklių.

- Karšto oro plaukų formavimo šukas valykite minkštu, šiek tiek sudrėkintu audiniu.
- Reguliariai valykite oro įleidimo angą sausu šepečiu.
- Nuimkite apvalius termo šepečius. Nuvalykite šepečius šiltu muiluotu vandeniu, kad neliktų gelio ir purškalo likučių. Palikite apvalius termo šepečius išdžiūti.

Trikčių šalinimas

Karšto oro plaukų formavimo šukos neveikia

Priežastis: Apsauga nuo perkaitimo įjungta.

- Palikite karšto oro plaukų formavimo šukas atvėsti.
- Išvalykite oro įleidimo angą.

Priežastis: Neveikia maitinimas elektra.

- Patikrinkite, ar kištukas ir kištukinis lizdas sienoje gerai sujungti. Patikrinkite, ar maitinimo laidas nesugadintas.

Jei laikydamiesi šių nurodymų negalite pašalinti problemos, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo centrą. Jokiu būdu nebandykite patys remontuoti karšto oro plaukų formavimo šukų!

Atliekų šalinimas



Atsargiai! Netinkamas atliekų šalinimas kelia grėsmę aplinkai.

- Tinkamas atliekų šalinimas saugo aplinką ir mažina galimą neigiamą poveikį žmonėms ir aplinkai.

Išmesdami prietaisą laikykitės atitinkamų teisinių reikalavimų.

Informacija apie elektros ir elektroninės įrangos išmetimą Europos Sąjungoje:



Europos Sąjungoje elektros prietaisų išmetimą reguliuoja nacionaliniais teisės aktais, kurie remiasi ES Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEI). Remiantis jais, prietaiso nebe-galima šalinti kartu su komunalinėmis ar buitinėmis atliekomis. Komunaliniuose ar naudingų medžiagų surinkimo centruose prietaisas priimamas nemo-kamai. Gaminio pakuotė pagaminta iš perdirbamų medžiagų. Šalinkite jas ekologiškai ir pristatykite pakartotiniam naudojimui.

sk

hr

hu

sl

ro

bg

ru

uk

et

lv

lt

el

ar

Οδηγίες λειτουργίας (Μετάφραση)
Σετ βούρτσας ζεστού αέρα τύπος 4550

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας



Διαβάστε και τηρείτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση!

Προβλεπόμενη χρήση

- Χρησιμοποιήστε τις βούρτσες ζεστού αέρα αποκλειστικά για στέγνωμα και φορμάρισμα μαλλιών σε ανθρώπους.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

Απαιτήσεις από το χρήστη

- Διαβάστε πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία όλες τις οδηγίες λειτουργίας και εξοικειωθείτε με τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσης, εκτός κι αν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μόνο για τις ευρωπαϊκές αγορές:
Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω, καθώς και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και τους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Δεν επιτρέπεται στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή, εκτός εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- Κρατήστε τη συσκευασία της συσκευής μακριά από παιδιά, δεδομένου ότι μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για αυτά (κίνδυνος ασφυξίας!).
- Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται μακριά από ζώα και την επίδραση καιρικών συνθηκών.

sk

hr

hu

sl

ro

bg

ru

uk

et

lv

lt

el

ar

Κίνδυνοι**Κίνδυνος! Ηλεκτροπληξία λόγω βλάβης στη συσκευή/στο καλώδιο δικτύου.**

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν δεν λειτουργεί σύμφωνα με τον προβλεπόμενο τρόπο, έχει υποστεί βλάβη ή έχει πέσει στο νερό. Για την αποτροπή κινδύνων, η εκτέλεση επισκευών επιτρέπεται αποκλειστικά και μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή από ειδικά καταρτισμένο ηλεκτρολόγο, χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι φθαρμένο. Το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει χαλάσει θα πρέπει να αποσύρετε τη συσκευή.

**Κίνδυνος! Ηλεκτροπληξία λόγω εισχώρησης υγρού στη συσκευή.**

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες ή δοχεία που περιέχουν νερό. Επίσης, μην τη χρησιμοποιείτε σε χώρους με μεγάλη υγρασία.
- ▶ Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, μετά τη χρήση αφαιρείτε αμέσως το φις, καθώς η παρουσία νερού αποτελεί κίνδυνο ακόμη και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- ▶ Τοποθετείτε ή αποθηκεύετε τις ηλεκτρικές συσκευές πάντα με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορούν να πέσουν στο νερό (π.χ. στον νιπτήρα).
- ▶ Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια, όπως και μην τοποθετείτε ή αφαιρείτε το φις.
- ▶ Σε καμία περίπτωση μην αγγίζετε ηλεκτρική συσκευή συνδεδεμένη στο ρεύμα που έχει πέσει μέσα σε νερό και μην βάζετε τα χέρια σας μέσα στο νερό. Βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα.
- ▶ Προτού χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή, αναθέστε σε ένα κέντρο σέρβις τον έλεγχο της.
- ▶ Χρησιμοποιείτε και φυλάσσετε τη συσκευή μόνο σε ξηρό χώρο.
- ▶ Ως πρόσθετο μέτρο ασφάλειας συνιστάται η εγκατάσταση στο ηλεκτρικό κύκλωμα μιας εγκεκριμένης διάταξης προστασίας κατά του ρεύματος διαρροής (RCD) με μέγιστη τιμή ρεύματος απελευθέρωσης 30 mA. Συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας.

**Κίνδυνος έκρηξης!**

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υπάρχουν προϊόντα με υψηλή συγκέντρωση αερολυμάτων (σπρέι) ή απελευθερώνεται οξυγόνο.



Κίνδυνος! Εύφλεκτο!

- ▶ Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με προϊόντα αερολυμάτων (σπρέι) που χαρακτηρίζονται ως εύφλεκτα.



Προειδοποίηση! Κίνδυνος εγκαύματος και πυρκαγιάς.

- ▶ Κατά τη χρήση ενδέχεται εξαρτήματα της συσκευής να ζεσταθούν. Υπάρχει το ενδεχόμενο να υποστείτε εγκαύματα!
- ▶ Κρατήστε μια απόσταση από όλα τα εύφλεκτα αντικείμενα, π.χ. κουρτίνες.
- ▶ Μετά τη χρήση τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια σταθερή και ανθεκτική σε υψηλές θερμοκρασίες επιφάνεια.
- ▶ Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει τελείως, πριν την καθαρίσετε ή την αποθηκεύσετε.
- ▶ Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της χρήσης ή μετά από αυτήν.



Προσοχή! Ζημιές λόγω μη ενδεδειγμένου χειρισμού.

- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- ▶ Ποτέ μην εισάγετε ή αφήνετε να πέσουν αντικείμενα στα ανοίγματα της συσκευής.
- ▶ Μην κρατάτε αντικείμενα στο άνοιγμα εισόδου αέρα και μην το καλύπτετε.
- ▶ Μην μεταφέρετε τη συσκευή κρατώντας την από το καλώδιο τροφοδοσίας και για να την αποσυνδέσετε από το δίκτυο τροφοδοσίας τραβάτε το βύσμα και όχι το καλώδιο ή την ίδια τη συσκευή.
- ▶ Κρατάτε το καλώδιο τροφοδοσίας και τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες.
- ▶ Μη φυλάσσετε τη συσκευή με στριμμένο ή τσακισμένο καλώδιο τροφοδοσίας.

sk

hr

hu

sl

ro

bg

ru

uk

et

lv

lt

el

ar

Γενικές οδηγίες χρήσης

Πώς να χρησιμοποιήσετε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας

- ▶ Πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία για πρώτη φορά, πρέπει να έχετε διαβάσει και κατανοήσει όλες τις οδηγίες λειτουργίας.
- ▶ Θεωρήστε τις οδηγίες λειτουργίας ως αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και φυλάξτε τις καλά σε σημείο με εύκολη πρόσβαση.
- ▶ Μπορείτε να ζητήσετε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και ως αρχείο PDF από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας μας. Μπορείτε να ζητήσετε από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας μας τη δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ και σε άλλες επίσημες γλώσσες της ΕΕ.
- ▶ Σε περίπτωση παραχώρησης της συσκευής σε τρίτους, μην παραλείψετε να παραδώσετε μαζί και τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας.

Επεξήγηση συμβόλων και υποδείξεων

Τα σύμβολα και οι προειδοποιητικές λέξεις που ακολουθούν χρησιμοποιούνται σε αυτές τις οδηγίες στη συσκευή ή στη συσκευασία.



ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ

Το συγκεκριμένο σύμβολο απαγορεύει τη χρήση της συσκευής κοντά σε λουτήρες, ντουζιέρες, νιπτήρες και διάφορα δοχεία γεμάτα με νερό.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας με πιθανή συνέπεια βαρύ τραυματισμό ή και θάνατο.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος έκρηξης με πιθανή συνέπεια βαρύ τραυματισμό ή και θάνατο.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος λόγω χρήσης εύφλεκτων υλικών. Κίνδυνος πυρκαγιάς με πιθανή συνέπεια από βαρύ τραυματισμό έως και θάνατο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προειδοποίηση για πιθανό τραυματισμό ή κίνδυνο για την υγεία.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη σχετικά με τον κίνδυνο πρόκλησης υλικών ζημιών.



Υπόδειξη που αφορά χρήσιμες πληροφορίες και συμβουλές.



Σας υποδεικνύεται η εκτέλεση μιας ενέργειας.



Εκτελέστε τις ενέργειες αυτές με τη σειρά που



περιγράφεται.



Περιγραφή προϊόντος

Περιγραφή των εξαρτημάτων (εικ. 1)

- A** Άνοιγμα εξόδου αέρα
- B** Πλήκτρο απασφάλισης
- C** Διακόπτης λειτουργίας ON/OFF, βαθμίδες έντασης ψυστήρα
- D** Άνοιγμα εισόδου αέρα
- E** Δακτύλιος ανάρτησης
- F** Καλώδιο τροφοδοσίας
- G** Θερμαινόμενη στρογγυλή βούρτσα Ø25 mm για μικρό κυματισμό
- H** Θερμαινόμενη στρογγυλή βούρτσα Ø30 mm με τρίχες που αποσύρονται για μεσαίο κυματισμό
- I** Θερμαινόμενη στρογγυλή βούρτσα Ø38 mm για όγκο και μεγάλο κυματισμό

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση λειτουργίας:	220 – 240 V / 50/60 Hz
Απορροφούμενη ισχύς:	900 – 1100 W
Διαστάσεις (Ø x M):	45 x 360 mm
Βάρος:	240 – 270 g χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας
Συνθήκες λειτουργίας	
Περιβάλλον:	0 °C – +40 °C

Η βούρτσα ζεστού αέρα διαθέτει μόνωση ασφαλείας και καταστολή ραδιοπαρεμβολών. Πληροί δε τις απαιτήσεις της ευρωπαϊκής Οδηγίας 2014/30/ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και συμμορφώνεται με την Οδηγία 2006/42/ΕΚ σχετικά με τα μηχανήματα.

Λειτουργία

Προετοιμασία

- Ελέγξτε την πληρότητα του περιεχομένου της συσκευασίας.
- Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα για να εντοπίσετε τυχόν φθορές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.

Ασφάλεια



Προσοχή! Βλάβες λόγω εσφαλμένης τροφοδοσίας τάσης.

- Χρησιμοποιείτε τη βούρτσα ζεστού αέρα αποκλειστικά και μόνο με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.

Λειτουργία

1. Βάλτε το φως στην πρίζα.



Η βούρτσα ζεστού αέρα διαθέτει 3 βαθμίδες θερμοκρασίας και έντασης του ψυστήρα. Για να σταθεροποιήσετε το χτένισμα, μπορείτε κατά διαστήματα να ενεργοποιείτε το πλήκτρο ψυχρού αέρα.

2. Ενεργοποιήστε τη βούρτσα ζεστού αέρα με τον διακόπτη ON/OFF.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή βαθμίδα θερμοκρασίας/έντασης αέρα ψυστήρα.

O OFF

I Βαθμίδα 1, για ήπια ροή ζεστού αέρα

II Βαθμίδα 2, για δυνατή ροή πιο ζεστού αέρα

***** Βαθμίδα ψυχρού αέρα

4. Απενεργοποιήστε τη βούρτσα ζεστού αέρα μετά τη χρήση με τον διακόπτη ON/OFF.
5. Τραβήξτε το φως.
6. Αφήστε τη βούρτσα ζεστού αέρα να κρυώσει.

Χειρισμός

Τοποθέτηση / αφαίρεση των θερμαινόμενων στρογγυλών βουρτσών

1. Τοποθετήστε τη θερμαινόμενη στρογγυλή βούρτσα και πιέστε την προς την κατεύθυνση του περιβλήματος (εικ. 4ⓐ). Προσέξτε τη σήμανση!
2. Περιστρέψτε και ασφαλίστε τη θερμαινόμενη στρογγυλή βούρτσα προς την κατεύθυνση του βέλους (εικ. 5ⓐ).
3. Για να αφαιρέσετε τη θερμαινόμενη στρογγυλή βούρτσα, πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (εικ. 5ⓑ).
4. Περιστρέψτε τη θερμαινόμενη στρογγυλή βούρτσα προς την κατεύθυνση του βέλους (εικ. 5ⓑ) και απομακρύνετε την από το περίβλημα (εικ. 4ⓑ).

Θερμαινόμενη στρογγυλή βούρτσα με εκτεινόμενες τρίχες

- Περιστρέψτε το άκρο της βούρτσας προς την κατεύθυνση του βέλους (εικ. 3ⓐ) για να εκταθούν οι τρίχες.
- Περιστρέψτε το άκρο της βούρτσας προς την αντίθετη κατεύθυνση για να ανασυρθούν οι τρίχες (εικ. 3ⓑ).

Συμβουλές για επιτυχημένο styling

1. Λούστε και ξεβγάλετε καλά τα μαλλιά.
2. Στεγνώστε τα μαλλιά με μια πετσέτα.
3. Βουρτσώστε ή χτενίστε τα μαλλιά.
4. Χωρίστε τα μαλλιά σε τούφες.
5. **Θερμαινόμενη στρογγυλή βούρτσα Ø30 mm με τρίχες που αποσύρονται:**
Εκτείνετε τις τρίχες (εικ. 3ⓐ).
6. Τυλίξτε τις τούφες μαλλιών στη θερμαινόμενη στρογγυλή βούρτσα σε μία μπουκλα ξεκινώντας από τις άκρες.
7. Ρυθμίστε τη θερμαινόμενη στρογγυλή βούρτσα στη βαθμίδα I ή II και περιμένετε, μέχρι να στεγνώσει η τούφα.



- Μην κρατάτε τα μαλλιά περισσότερο από μερικά δευτερόλεπτα πάνω στη θερμαινόμενη στρογγυλή βούρτσα γιατί μπορεί να καταστραφούν.

8. Ενεργοποιήστε το πλήκτρο ψυχρού αέρα για να σταθεροποιήσετε τη μπουκλα.

9. **Θερμαινόμενες στρογγυλές βούρτσες Ø25 mm και Ø38 mm:**

Ξετυλίξτε τη θερμαινόμενη στρογγυλή βούρτσα από τα μαλλιά.

Θερμαινόμενη στρογγυλή βούρτσα Ø30 mm με τρίχες που αποσύρονται:

Ανασύρτε τις τρίχες (εικ. 3 ☉) και τραβήξτε τη θερμαινόμενη στρογγυλή βούρτσα προς το πλάι.

10. Ακολουθήστε τη ίδια διαδικασία για να στεγνώσετε και να φορμάρετε και τις υπόλοιπες τούφες.

Προστασία από υπερθέρμανση

Η βούρτσα ζεστού αέρα διαθέτει προστασία από υπερθέρμανση. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης η βούρτσα ζεστού αέρα απενεργοποιείται. Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

1. Απενεργοποιήστε τη βούρτσα ζεστού αέρα με τον διακόπτη ON/OFF.
2. Τραβήξτε το φις.
3. Αφήστε τη βούρτσα ζεστού αέρα να κρυώσει.
4. Αφού κρυώσει η βούρτσα ζεστού αέρα, μπορείτε να την θέσετε και πάλι σε λειτουργία.

Συντήρηση



Προειδοποίηση! Τραυματισμοί και υλικές ζημιές λόγω μη ενδεδειγμένου χειρισμού.

- ▶ Απενεργοποιήστε τη βούρτσα ζεστού αέρα, προτού ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης. Αποσυνδέστε τη βούρτσα ζεστού αέρα από την τροφοδοσία τάσης.
- ▶ Αφήστε τη βούρτσα ζεστού αέρα να κρυώσει τελείως.

Καθαρισμός και φροντίδα



Κίνδυνος! Ηλεκτροπληξία λόγω εισχώρησης υγρού στη συσκευή.

- ▶ Μην βυθίζετε τη βούρτσα ζεστού αέρα στο νερό!
- ▶ Μην αφήνετε υγρασία να εισέλθει στο εσωτερικό της συσκευής.
- ▶ Μην συνδέετε τη βούρτσα ζεστού αέρα στην τροφοδοσία τάσης, προτού βεβαιωθείτε ότι έχει στεγνώσει καλά.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τις θερμαινόμενες στρογγυλές βούρτσες μόνο εφόσον είναι στεγνές.



Προσοχή! Βλάβες λόγω χρήσης διαβρωτικών χημικών καθαριστικών.

Η χρήση διαβρωτικών χημικών καθαριστικών μπορεί να προκαλέσει ζημιές στη βούρτσα ζεστού αέρα και στον πρόσθετο εξοπλισμό της.

- ▶ Ως εκ τούτου, μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά και απορρυπαντικά σε σκόνη.

- ▶ Καθαρίζετε τη βούρτσα ζεστού αέρα μόνο με μαλακό και, αν χρειάζεται, ελαφρά υγρό πανί.
- ▶ Καθαρίζετε τακτικά το άνοιγμα εισόδου αέρα με μια στεγνή βούρτσα.
- ▶ Αφαιρέστε τις θερμαινόμενες στρογγυλές βούρτσες. Καθαρίστε τις βούρτσες από υπολείμματα gel και лак με ζεστό σαπουνόνερο. Έπειτα αφήστε τις θερμαινόμενες στρογγυλές βούρτσες να στεγνώσουν.

Επίλυση προβλημάτων

Η βούρτσα ζεστού αέρα δεν λειτουργεί

Αιτία: Η προστασία από υπερθέρμανση είναι ενεργή.

▶ Αφήστε τη βούρτσα ζεστού αέρα να κρυώσει.

▶ Καθαρίστε το άνοιγμα εισόδου αέρα.

Αιτία: Προβληματική τροφοδοσία τάσης.

- ▶ Βεβαιωθείτε για τη σωστή επαφή μεταξύ φις και πρίζας. Ελέγξτε μήπως το καλώδιο τροφοδοσίας παρουσιάζει φθορές.

Εάν δεν μπορείτε να αντιμετωπίσετε το πρόβλημα με τη βοήθεια αυτών των υποδείξεων, απευθυνθείτε στα κέντρα σέρβις της εταιρείας μας. Σε καμία περίπτωση μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη βούρτσα ζεστού αέρα!

Απόρριψη



Προσοχή! Ζημιές στο περιβάλλον σε περίπτωση ακατάλληλης απόρριψης.

- ▶ Η προσήκουσα απόρριψη συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και αποτρέπει την εμφάνιση πιθανών βλαβερών επιδράσεων στον άνθρωπο και στο περιβάλλον.

Σε περίπτωση απόρριψης της συσκευής θα πρέπει να λαμβάνετε υπόψη τις σχετικές νομικές προδιαγραφές.

Πληροφορίες για την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών εντός των ορίων της Ευρωπαϊκής Ένωσης:



Εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η απόρριψη συσκευών που λειτουργούν με ρεύμα διέπεται από εθνικούς κανονισμούς, οι οποίοι βασίζονται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΝΕ). Σύμφωνα με την παραπάνω Οδηγία, δεν επιτρέπεται η απόρριψη της συσκευής από τις τοπικές υπηρεσίες αποκομιδής ή με τα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή παραλαμβάνεται χωρίς επιπλέον επιβάρυνση από τις κοιντικές υπηρεσίες συλλογής απορριμμάτων ή ανακύκλωσης. Η συσκευασία του προϊόντος είναι κατασκευασμένη από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε τη με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και παραδώστε την για ανακύκλωση.

تعليمات أمان عامة

⚠️ احرص على قراءة وأخذ تعليمات الأمان التالية بعين الاعتبار، واحتفظ بها للاطلاع عليها في وقت لاحق!

استخدام الجهاز وفق الغرض الذي خصص له

- لا تستخدم فرشاة الشعر الكهربائية الحرارية إلا لتجفيف وتصفيف شعر الإنسان.
- صمم هذا الجهاز للاستخدام في المجال المهني الاحترافي.

الشروط التي يجب مراعاتها من طرف المستخدم

- احرص على قراءة دليل الاستخدام بشكل كلي وعلى معرفة مختلف وظائف الجهاز قبل استخدامه لأول مرة.
- لا ينبغي استعمال هذا الجهاز من طرف الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من اضطرابات بدنية، حسية أو عقلية أو من طرف الأشخاص الذين يفتقرون إلى المعارف والخبرة اللازمة إلا إذا كانوا تحت المراقبة الضرورية أو تحت إشراف شخص مؤهل لضمان الحماية اللازمة. في حالة استعمال الأطفال للجهاز، احرص على مراقبتهم للتأكد من أنهم لن يلعبوا به.
- للأسواق الأوروبية فقط:
- يسمح باستخدام الجهاز من قبل الأطفال الذين يبلغ عمرهم 8 أعوام أو أكثر والأشخاص الذين يعانون من قدرات جسدية أو حسية أو ذهنية محدودة أو الذين يفتقرون للخبرة المطلوبة و/أو المعارف اللازمة إذا تمت مراقبتهم أو إرشادهم للطريقة السليمة لاستعمال الجهاز وبعد استيعابهم للمخاطر المرافقة للاستخدام. يحظر لعب الأطفال بالجهاز. لا يسمح بتنظيف وصيانة الجهاز من قبل الأطفال إلا إذا كانوا تحت المراقبة.
- يجب حفظ مواد تغليف الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال لأن ذلك قد يشكل خطراً على سلامتهم (خطر الاختناق!).
- احرص على أن يبقى الجهاز بعيداً عن متناول الحيوانات وبمناى عن العوامل الجوية المؤثرة.

الأخطار

- ⚡ خطر! صعقات كهربائية ناجمة عن حدوث أضرار في الجهاز/كبل الطاقة.**
- لا تستعمل الجهاز إذا كان لا يعمل بشكل جيد أو إذا لحقت به أية أضرار أو في حال وقوعه في الماء. لتجنب المخاطر، يجب أن لا تتم الإصلاحات إلا من قبل مركز خدمة معتمد أو من قبل تقنيين متخصصين ذوي تأهيل مناسب بمجال الكهرباء والإلكترونيات وباستخدام قطع الغيار الأصلية.
 - لا تستعمل الجهاز أبداً إذا كان كبل الطاقة تالفاً. لا يمكن استبدال كبل الطاقة الخاص بالجهاز. في حالة تضرر كبل الطاقة يجب أن يتم تكمين الجهاز.



خطر! صعقات كهربائية ناجمة عن تسرب السوائل.

- ▲ احرص على أن يبقى الجهاز بمنأى عن أحواض الاستحمام والدش والأواني الممتلئة بالماء. تجنب استخدام الجهاز بالأماكن التي تتميز بدرجة رطوبة عالية.
- ▲ عند استخدام الجهاز في الحمام يجب نزع قابس الجهاز فوراً بعد الاستخدام، لأن قرب الجهاز من الماء يعد خطراً، حتى والجهاز قيد إيقاف التشغيل.
- ▲ احرص دائماً على وضع الأجهزة الكهربائية والاحتفاظ بها في مكان آمن حتى لا تقع بالماء (مثلاً بحوض غسل اليدين).
- ▲ لا تستخدم الجهاز بيدين مبللتين مطلقاً وكذلك لا تقم بوضع القابس في مصدر التيار أو نزع بيدين مبللتين.
- ▲ احرص على عدم لمس الأجهزة الكهربائية المتصلة بالطاقة والإمساك بها في حالة وقوعها بالماء. افصل القابس فوراً عن مصدر التيار الكهربائي في حال وقوع ذلك.
- ▲ قم بفحص الجهاز في أحد مراكز خدمة الزبائن قبل إعادة تشغيله.
- ▲ يرجى استعمال الجهاز والاحتفاظ به في مكان جاف.
- ▲ لضمان المزيد من الحماية و الأمان، يُنصح بتركيب قاطع دورة (RCD) ذو تيار إعتاق لا يتجاوز قدره 30 ملي أمبير بالدائرة الكهربائية. يرجى التوجه إلى كهربائي متخصص للحصول على المزيد المعلومات بهذا الشأن.



خطر الانفجار!

- ▲ لا تستخدم الجهاز في أماكن استخدام الرشاشات (البخاخات) بتركيز عال أو في أماكن إطلاق الأوكسجين.



خطر! قابل للاشتعال!

- ▲ لا ترش الآلة بأي منتجات فيها هباء جوي (رذاذ) تحمل رمزاً يشير إلى أنها قابلة للاشتعال أبداً.



تحذير! خطر الاحتراق والاشتعال

- ▲ أثناء الاستخدام من الممكن أن تصبح أجزاء الجهاز ساخنة. من الممكن أن تحرق نفسك!
- ▲ اجعل دائماً هناك مسافة كافية بينك وبين جميع الأغراض سهلة الاحتراق، على سبيل المثال الستائر والمفروشات.
- ▲ ضع الجهاز بعد الاستخدام على أسطح ثابتة ومقاومة للحرارة.
- ▲ دع الجهاز حتى يبرد تماماً، قبل أن تقوم بتنظيفها وتخزينها.
- ▲ لا تدع الجهاز أثناء وبعد الاستخدام دون رقابة.



تنبيه! أضرار ناجمة عن الاستخدام غير اللائق.

- ▲ احرص على ألا يتم تشغيل الجهاز إلا بقيمة الجهد المذكورة على لوحة الهوية.
- ▲ لا تستخدم أي لوازم أو ملحقات أخرى غير تلك التي ينصح الصانع باستعمالها.
- ▲ تجنب تسرب أي أجسام خارجية إلى الجهاز من خلال الفتحات التي تتواجد به.
- ▲ لا تضع أي أغراض في فتحة مدخل الهواء ولا تقم بتغطيتها.
- ▲ لا تحمل الجهاز من كبل الطاقة وقم بفصل التيار الكهربائي عن طريق سحب القابس، وليس سحب الكبل أو الجهاز.
- ▲ احرص على إبقاء كبل الطاقة والجهاز بعيدان عن أي أسطح ساخنة.
- ▲ تأكد من أن كبل الطاقة غير مُلتو أو مَطْوِي عند الاحتفاظ بالجهاز.

تعليمات عامة للاستخدام

معلومات متعلقة باستخدام دليل الاستعمال

- ◀ يجب قراءة دليل الاستعمال بشكل كلي واستيعاب كافة مضامينه قبل الشروع في استخدام الجهاز لأول مرة.
- ◀ اعتبر دليل الاستعمال هذا كجزء من المنتج واحتفظ به بشكل جيد في مكان يسهل الوصول إليه.
- ◀ يمكنك طلب الحصول على دليل الاستخدام هذا من مراكز الخدمة التابعة لنا في صورة ملف PDF. يمكنك كذلك طلب إعلان المطابقة لتوجيهات الاتحاد الأوروبي باللغات الرسمية الأخرى للاتحاد الأوروبي من مراكز الخدمة التابعة لنا.
- ◀ في حالة تسليم الجهاز لجهات ثالثة، يرجى تسليم دليل الاستخدام مع الجهاز.

شرح الرموز والإرشادات

سيتم استخدام الرموز والكلمات التحذيرية التالية في دليل التشغيل هذا أو على الجهاز أو على العبوة.

حظر



يحظر هذا الرمز استخدام الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام والدش وأحواض غسل اليدين وغيرها من الحاويات الممتلئة بالماء.

خطر



خطر ناجم عن الصعقات الكهربائية مع احتمال الموت أو التعرض لإصابات خطيرة.

خطر



خطر الانفجار مع احتمال الموت أو التعرض لإصابات خطيرة.

خطر



خطر عند استخدام مواد قابلة للاشتعال. يمكن أن يؤدي اشتعال النار إلى التعرض لإصابات خطيرة أو الوفاة.

تحذير



تحذير من احتمال وقوع إصابات جسدية أو وجود أخطار صحية.

تنبيه



تنبيه لإمكانية حصول أضرار مادية.



تنبيه مرفق بمعلومات ونصائح هامة.

◀ يتطلب الأمر هنا اتخاذ إجراء معين.

1. قم بتنفيذ الإجراءات وفق التسلسل المقترح.

2.

3.

وصف المنتج

أسماء الأجزاء المكونة (الرسم التوضيحي رقم 1)

- A فتحة خرج الهواء
- B زر الإيقاف
- C مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل، مستويات السرعة
- D فتحة دخل الهواء
- E حلقة تعليق
- F كبل الطاقة
- G فرشاة مستديرة حرارية Ø25 مم للموجات الصغيرة
- H فرشاة مستديرة حرارية Ø30 مم للموجات المتوسطة
- I فرشاة مستديرة حرارية Ø38 مم للموجات الكبيرة

البيانات التقنية

فولتية التشغيل: 220 - 240 فولت / 60/50 هرتز
استهلاك القدرة: 1000 - 1100 واط
الأبعاد (القطر\الطول): 360 x 45 مم
الوزن: 240 - 270 جم بدون كبل الطاقة
ظروف التشغيل: 0 إلى +40 درجة مئوية
البيئة المحيطة:

تحتوي فرشاة فرد الشعر على حماية عازلة ولا تصدر أي ضوضاء لاسلكية. تتطابق مواصفات هذا الجهاز مع معايير وتعليمات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي EU/30/2014 والفولتية المنخفضة EG/42/2006.

التشغيل

التحضير

- ◀ تأكد من عدم نقصان أي شيء في محتويات التسليم.
- ◀ تحقق من جميع الأجزاء عند احتمال تعرضها للتلف بسبب النقل.

الأمان



تنبيه! أضرار ناجمة عن إمداد فولتية خاطئة.
◀ احرص على ألا يتم تشغيل فرشاة فرد الشعر الكهربائية الحرارية إلا بقيمة الجهد المذكورة على لوحة الهوية.

التشغيل

1. أدخل قابس الجهاز في مصدر التيار الكهربائي.



تتمتع الفرشاة الكهربائية الحرارية بثلاثة مستويات درجة حرارة وسرعة. وفي هذه الأثناء يمكن الضغط على زر المستوى البارد لتثبيت التصفيفة.

2. افتح الفرشاة الكهربائية الحرارية من مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل (C).

3. اختر مستوى درجة الحرارة / السرعة التي تريد.

0 إيقاف التشغيل

I مستوى 1، لتيار هواء هادئ ودافئ

II مستوى 2، لتيار هواء قوي وأكثر سخونة

* مستوى التبريد

تجهيزة الحماية ضد السخونة المفرطة

فرشاة الشعر الكهربائية الحرارية مزود بتجهيزة حماية ضد السخونة المفرطة. في حالة السخونة المفرطة أوقف تشغيل الفرشاة الكهربائية الحرارية تماماً. ولتحقيق ذلك قم بالآتي:

1. أوقف تشغيل الفرشاة الكهربائية الحرارية من مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل.
2. اسحب القابس.
3. اترك الفرشاة الكهربائية الحرارية لتبرد.
4. بعد أن تبرد يمكنك تشغيل فرشاة الشعر الكهربائية الحرارية مرة أخرى.

الصيانة



تحذير! خطر الإصابة وحدث أضرار مادية نتيجة الاستخدام غير اللائق.

- ▲ أوقف تشغيل فرشاة الشعر الكهربائية الحرارية قبل البدء بجميع أعمال التنظيف والصيانة. افصل فرشاة الشعر الكهربائية الحرارية عن التيار الكهربائي.
- ▲ دع فرشاة الشعر الكهربائية الحرارية تبرد تماماً.

التنظيف والصيانة



خطر! صعقات كهربائية ناجمة عن تسرب السوائل.

- ▲ لا تغطس فرشاة الشعر الكهربائية الحرارية في الماء!
- ▲ احرص على عدم تسرب أي سوائل إلى داخل الجهاز.
- ▲ لا تقم بتوصيل فرشاة الشعر الكهربائية الحرارية بالتيار الكهربائي إلا بعد التأكد من جفافها بشكل تام.
- ▲ لا تستخدم الفرشاة الحرارية المستديرة إلا وهي جافة.



تنبيه! أضرار ناجمة عن مواد كيميائية قوية.

- ▲ استخدام المواد الكيميائية القوية قد يؤدي إلى إلحاق أضرار بفرشاة الشعر الكهربائية الحرارية وملحقاتها.
- ▲ لا تستعمل أي مواد مذيبة أو مصفرة.

- ▲ استعمل قطعة قماش ناعمة ومبللة قليلاً لتنظيف فرشاة الشعر الكهربائية الحرارية.
- ▲ نظف بانتظام فتحة دخل الهواء باستخدام فرشاة جافة.
- ▲ أزل الفرشاة الحرارية المستديرة. نظف الفرشاة من بقايا الجل والراتنج باستخدام مياه دافئة. وبعد ذلك اترك الفرشاة الحرارية المستديرة لتجف.

4. قم بإيقاف تشغيل فرشاة الشعر الكهربائية الحرارية بعد الاستخدام من خلال مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل.
5. اسحب القابس.
6. اترك الفرشاة الكهربائية الحرارية لتبرد.

الاستخدام

تركيب / إزالة الفرشاة الحرارية المستديرة

1. ركب الفرشاة الحرارية المستديرة ثم اضغط عليها في اتجاه الغطاء الخارجي (الرسم التوضيحي رقم ④). يرجى مراعاة العلامات!
2. قم بلف وقفل الفرشاة الحرارية المستديرة الحرارية في اتجاه السهم (الرسم التوضيحي رقم ⑤a).
3. اضغط على زر الإغلاق لإزالة الفرشاة المستديرة الحرارية (الرسم التوضيحي رقم ⑤b).
4. لف الفرشاة الحرارية المستديرة في اتجاه السهم (الرسم التوضيحي رقم ⑤c) وأخرجها من الغطاء الخارجي (الرسم التوضيحي رقم ④d).

فرشاة مستديرة حرارية ذات شعيرات قابلة لللف

- ▲ لف قمة الفرشاة في اتجاه السهم (الرسم التوضيحي رقم ③)
- ▲ لتمديد الشعيرات.
- ▲ لف قمة الفرشاة في الاتجاه المعاكس لإدخال الشعيرات (الرسم التوضيحي رقم ③).

للحصول على تصفيف سلس

1. اغسل الشعر واشطفه جيداً.
2. جفف الشعر باستخدام منشفة.
3. قم بتمشيط الشعر أو تصفيفه.
4. قسم خصلات الشعر.
5. الفرشاة الحرارية المستديرة بالقطر 30 مم ذات شعيرات الإدخال:
6. مدد الشعيرات (الرسم التوضيحي رقم ③c).
7. قم بلف خصلات الشعر من الأطراف على الفرشاة المستديرة الحرارية على شكل مستدير.
8. شغل الجهاز على المستوى I أو المستوى II وانتظر حتى تجف خصلات الشعر.



- ▲ لا تترك خصلات الشعر على الفرشاة الحرارية المستديرة لمدة أطول من بعض الثواني، لأن هذا قد يؤدي إلى حدوث أضرار بالشعر.

8. شغل الفرشاة على مستوى التبريد لتثبيت لفة الشعر.
9. الفرشاة الحرارية المستديرة بقطر 25 مم وقطر 38 مم:
10. لف الفرشاة المستديرة الحرارية من الشعر.
11. الفرشاة الحرارية المستديرة بالقطر 30 مم ذات شعيرات الإدخال:

1. أدخل الشعيرات (الرسم التوضيحي رقم ③b) واسحب فرشاة الحرارية المستديرة للجانب.
2. وقم بالمثل لتجفيف الخصلات الأخرى وإعطائها الشكل المرغوب.

التخلص من الجهاز



تنبيه! إمكانية حدوث أضرار ببنية في حالة عدم التخلص من الجهاز بشكل سليم.

التخلص من الجهاز بشكل مناسب يحافظ على البيئة ويحول دون تعرض الإنسان والبيئة لأي أضرار محتملة.

عند التخلص من الأجهزة الكهربائية غير المستعملة، احرص على احترام المقتضيات القانونية الجاري بها العمل.
معلومات خاصة بالتخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية في الاتحاد الأوروبي:



يخضع التخلص من الأجهزة الكهربائية داخل الاتحاد الأوروبي لمجموعة من القوانين المحلية التي تركز على التوجيه الأوروبي EC/19/2012 الخاص بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية العتيقة. ويحظر هذا التوجيه رمي الجهاز مع النفايات البلدية أو النفايات المنزلية. يمكنك التخلص مجاناً من الجهاز بوحدة من نقاط جمع الأجهزة التابعة للبلدية أو بمركز من مراكز إعادة تدوير النفايات. يتكون غلاف المنتج من مواد قابلة للتدوير. قم بالتخلص من المواد بطريقة صديقة للبيئة وإرسالهم لإعادة التدوير.

حل المشكلات

الفرشاة الكهربائية الحرارية لا تعمل

السبب: تجهيزة الحماية من فرط السخونة نشطة.

◀ اترك الفرشاة الكهربائية الحرارية لتبرد.

◀ نظف فتحة مدخل الهواء.

السبب: خلل بالتغذية الكهربائية.

◀ تأكد من سلامة الربط بين القابس ومصدر الكهرباء الحائطي.

افحص كبل الطاقة للتأكد من سلامته.

في حالة عدم تمكنك من إزالة الخلل رغم اتباع هذه الإرشادات،

يرجى الاتصال بمركز خدمة الزبائن التابع لنا. لا تحاول أبداً

إصلاح فرشاة الشعر الكهربائية الحرارية بنفسك!



EU DECLARATION OF CONFORMITY

We

WAHL GmbH
Roggenbachweg 9
D-78089 Unterkirnach
Germany

declare under our sole responsibility that the product

Hot air brush 4550, ED983, ED983T, ED983TA

corresponds to the regulations of

2006/42/EC	Machinery Directive including amendments
2014/30/EU	Electromagnetic Compatibility Directive including amendments
2009/125/EC	Ecodesign Directive including amendments
2011/65/EU	RoHS Directive including amendments

and corresponds to the national standards transposing the following harmonised standards.

EN 60 335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017
EN 60 335-2-23:2003 + A1:2008 + A11:2010 + AC:2012 + A2:2015

EN 55 014-1:2006 + A1 :2009 + A2:2011
EN 55 014-2:2015
EN 61 000-3-2:2014
EN 61 000-3-3:2013

EN 62 233:2008

The conformity assessment follows Module A.

Year in which CE mark was affixed: 2011

Unterkirnach, 2019-04-26



Stephen Gunson
(Managing Director)

Unterkirnach, 2019-04-26



Responsible for the technical documentation
Heinrich Schwer
(Manager R&D)

WAHL GmbH
Roggenbachweg 9
D-78089 Unterkirnach, Germany
Telefon +49 7721 806-0
Telefax +49 7721 806-102
www.wahlglobal.com | info@wahlgmbh.com

Geschäftsführer:
Stephen Gunson | Jörg Burger
Sitz der Gesellschaft: Unterkirnach
Handelsregister HRB 602147
Amtsgericht Freiburg
ILM 40 15110 00000 6

Volksbank eG, Villingen
BLZ 694 900 00 Kto. 7501
Swift GENO DE 61 VS1
IBAN DE 78 6949 0000 0000 0075 01
BIC GENO DE 61 VS1
US-IdNr./VAT-No.: DE 234657079

Deutsche Bank AG, Villingen
BLZ 694 700 39 Kto. 0130898
Swift DEUT DE 6F 694
IBAN DE 69 6947 0039 0013 0898 00
BIC DEUT DE 6F 694
WEEE Reg.-Nr. DE 73677421